



A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada



Concurso Internacional de Fogo de Artifício



Carnaval português

Chegamos à quarta-feira de cinzas, mas o fogo ainda está bravo. E já difícil de controlar... Correram Corsos em várias localidades. O país esteve em festa. Em grande. Quase como só os portugueses sabem festejar. Deitando para trás das costas os problemas de todos os dias, de todas as semanas e aí foram, malas num braçado, divertir-se para o Algarve, para a Serra da Estrela fazer esquí ou bonecos na neve, reservando passagens e hotéis para o Carnaval em Cabo Verde... Os agentes turísticos não tiveram mãos a medir tal foi a procura, a afluência de pedidos de reservas, para os festejos carnavalescos. A festa da folia. Ao vermos toda esta agitação que os programas de televisão tão bem demonstraram, pode perguntar-se, com curiosidade quase mórbida, para onde enviaram a crise.

Em que gaveta da cómoda do orçamento familiar a terão escondido.

E interrogamo-nos: afinal, o país está ou não de tanga?

Afinal, temos ou não, a pior média produtiva da União? Em que as importações ultrapassam, e de muito, as parcas exportações dos produtos portugueses? Temos ou não entre mãos— aqui a resposta não deixa dúvidas— a pior crise de credibilidade do Executivo governamental, tanto no campo interior como no âmbito europeu? E que tudo isto tem larga influência nos trabalhos decorrentes da Assembleia da República e, por consequência, na confiança dos investidores cujos indicadores nunca estiveram tão baixos e se reflectem nos altos juros exigidos, nos empréstimos que servem para pagar a “mercearia”. Mas, ao Diabo

Continuação na página 2

A Voz de Portugal em primeira-mão anuncia que no concurso piromusical de Montreal 2010, irá contar com a participação de mais uma equipa portuguesa, o qual será realizado entre os dias de 14 de Junho e 14 de Agosto de 2010.

O evento este ano terá início a 12 de Junho com a actuação da equipa de Taiwan, seguido pela Itália a 19 de Junho, pela Polónia a 26 de Junho a qual será a primeira participação. A equipa portuguesa fará a sua actuação no dia 3 de Julho de 2010 onde, mais uma vez, tentará obter mais um prémio após um excelente segundo lugar com um Júpiter de prata em 2002 pela equipa Luso Pirotecnia. A 10 de Julho haverá uma actuação que não fará parte do concurso,

que efectuará uma homenagem a Celine Dion. Os Estados Unidos terão a sua actuação a 17 de Julho, o Canadá a 24 de Julho, a Suécia a 31 de Julho e o último concorrente este ano será a França a 7 de Agosto. A entrega dos prémios será no dia 14 de Agosto com a cerimónia de fecho a cargo da organização “La Ronde”.

O concurso pirotécnico de Montreal tem-se situado sempre no cimo daquilo que se faz de melhor na indústria pirotécnica internacional e, as melhores empresas mundiais são convidadas a apresentar o seu espectáculo com um mínimo de 30 minutos, com vista da obtenção de uma das distinções mais conceituadas do ramo a nível mundial.

Criado em 1985, os espectadores de

Montreal já puderam aplaudir a representação de mais de 27 países vindos dos quatro cantos do nosso planeta. Ao todo 65 empresas já se apresentaram para participar na competição, deixando para trás mais de 215 fogos de artifício.

Todos os anos, quer faça bom ou mau tempo, uma média de 2.3 milhões de pessoas vêm assistir a este espectáculo pirotécnico. Poderemos assistir durante estas nove noites a um espectáculo maravilhoso contemplando o desfile de cores e figuras, que em sincronia com a música, se irão suceder a um ritmo neste momento indescritível, mas que certamente merecerá o aplauso aos concorrentes.

Diamantino de Sousa

Aberto todos os dias das 10h30 às 22h30
Especiais do dia até às 17h

Quinta RESTAURANT
Grelhados sobre carvão

Escolha entre
2 pratos de carne e 1 de peixe
por apenas 9⁷⁵ ou 10⁷⁵ por prato
Inclui sopa, café e sobremesa

ENCOMENDAS PARA FORA
FRANGO INTEIRO \$10 (SÓ PARA FORA)

DOIS RESTAURANTES PARA MELHOR VOS SERVIR

65 JARRY E. - T. 514.385.9290 e 1851 ONTARIO E. - T. 514.563.1211

Serviço de análise do seu vinho

GRAPOLO D'ORO
\$39 cada
20 LITROS

Vendem-se barris novos, importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

35 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA

Mosti Mondiale 2000

DUBORD COURTIER

Besoin d'argent rapide. Travail à temps plein!

Aucun crédit, mauvais crédit.

APPROBATION LE JOUR MÊME
PRÊT PERSONNEL
300\$ et plus

1^{ere} & 2^e hypothèque
Langues parlées : français,
anglais, espagnol,
portugais

Appelez maintenant
514-484-7677

AGENDA COMUNITÁRIA

ELEIÇÕES DOS NOVOS CORPOS GERENTES

O Clube Oriental Português de Montreal informa que sexta-feira dia 19 de Fevereiro pelas 19h00 haverá jantar, feijoada à Oriental e depois haverá eleições dos novos corpos gerentes pelas 20h30.
Faça sua reserva.

PRÉMIO EMPREENDEDORISMO INOVADOR NA DIÁSPORA PORTUGUESA

O Consulado - Geral de Portugal em Montreal informa que se encontra aberto até 26 de Março de 2010, o prazo de apresentação de candidaturas à 3ª Edição do "Prémio de Empreendedorismo Inovador na Diáspora Portuguesa", promovido pela COTEC Portugal - Associação Empresarial para a Inovação e com o alto patrocínio de Sua Excelência o Presidente da República. O referido prémio tem como objectivo central o de premiar e divulgar publicamente cidadãos portugueses que se tenham distinguido pelo seu papel empreendedor, inovador e responsável no contexto das respectivas sociedades de acolhimento e que constituam exemplos de integração efectiva nas correspondentes economias e de estímulo à cooperação entre Portugal e os respectivos países de acolhimento. São destinatários do Prémio em apreço os cidadãos portugueses que, na data da candidatura, residam no estrangeiro há mais de cinco anos.

Mais informações e os respectivos formulários de candidatura encontram-se disponíveis no site www.cotec.pt/diaspora ou ainda através do endereço electrónico diaspora@cotec.pt.

VIII CONVÍVIO DOS AMIGOS DE SANTA CLARA DO ONTÁRIO

O convívio anual santalarense vai realizar-se este ano no dia 13 de Março, pelas 18h00, no Renaissance Convention Center, 3045 Southcreek Rd., Mississauga, com jantar dançante. O baile será animado pelo conjunto MEXE-MEXE, a par da exibição de um grupo de bailarinas brasileiras. Para mais informações, contacte Horácio Cabral, tel. 1-905-454-2854.

FEIJOADA BRASILEIRA

A tradição continua! Mesmo se estamos distante! Venha saborear uma autêntica feijoada brasileira e portuguesa em um ambiente requintado. Uma actividade cultural e gastronómica luso-brasileira em Montreal! Show musical de Isaac Neto e apresentação de uma dançarina de samba. Dia 28 de Fevereiro de 2010 a partir das 13h00. No salão cultural do Restaurant Chez le Portugais - 4134 St-Laurent, Montreal. Lugares limitados! Info e reservas: Hamilton Cidade: 514-602-8061.

ROMEIRO

O mestre dos Romeiros, Duarte Amaral, informa que as reuniões preparatórias terão lugar no domingo 14 de Março no salão da Igreja Nossa Senhora de Fátima, Laval, às 17h30; em Montreal às 15h00 no salão da Igreja Santa Cruz. Os interessados devem inscrever-se com antecedência para comparecer. Duarte Amaral 450-625-7053. Venha caminhar connosco na Romaria do Québec, sexta-feira Santa, 2 de Abril, com partida da Igreja Nossa Senhora de Fátima, às 6h30, com chegada à Santa Cruz pelas 14h00.

PENSAMENTO DA SEMANA

"Onde queimarem livros, mais tarde ou mais cedo, o homem também acabará destruído". Heinrich Heine (1797-1856), poeta alemão.

EFEMÉRIDES - 17 DE FEVEREIRO

1635 - Nasce o compositor italiano Arcangelo Corelli, mestre do violino, precursor da forma moderna de concerto.
1673 - Morre o dramaturgo francês Molière, Jean-Baptiste Poquelin, autor de "O Avarento", "Le Bourgeois Gentilhomme".
1852 - Em França é instituída a censura à imprensa.
1871 - Começa a III República Francesa, sob a presidência de Adolphe Thiers, com a deposição de Napoleão III.
1903 - Abre a linha férrea da Régua até à fronteira de Portugal com Espanha.
1916 - Grande Guerra de 1914-18. O Reino Unido pede a Portugal a apreensão dos barcos inimigos estacionados em portos nacionais. Portugal concorda.

Tel.: 514 381.5200

1530, Fleury este, Montreal
eliteplus.teresa@videotron.ca
licença do Québec

VOYAGES ELITE PLUS

ESPECIAL DA SEMANA

Partida 18 de julho regresso 30 de agosto

Lisboa/Porto 1319.00\$

Açores a 843.00\$

O Papa em Fátima partida garantida
8 de maio regresso 23 de maio.Compare os nossos preços de Verão
Ao seu serviço: Paula Daniela Azevedo
Teresa Gaipo

Para o Sul clique

WWW.HOLAVOYAGES.COM

Carnaval português

as preocupações. Vamos para a festa. Comendo em Fevereiro o subsídio das férias de Verão para, nas férias grandes (há muitas e de tamanhos variados...) se alimentarem com o subsídio de Natal e segue a banda. Haja alegria! Dentro em pouco vai aparecer o Mundial de futebol e é necessário estar em forma, física e espiritual. E pena terão aqueles que apesar da crise e tudo o resto, não conseguiram lugar para se deslocarem à África do Sul, apesar dos custos elevados da deslocação. (Nada abaixo de 3500 euros por pessoa sem bilhetes para jogos...)

Neste cortejo surgem por entre as diferentes alegorias, os conhecidos cabeçudos parasitas do Estado, amigos do regime e do chefe todo-poderoso, que encabeça o desfile na sua forma bem distinta de polvo. O homem dos mil e um tentáculos, desrespeitador, desprezando as Leis de um Estado de Direito, como o nosso, indiferente e inconsciente ao caos que provoca.

O jornal "SOL" na sua edição do 12 do corrente, — a lerem absolutamente — apresenta na primeira página a elucidativa silhueta de Sócrates e o título de caixa alta — O POLVO - fazendo completa descrição pelas jornalistas Ana Paula Azevedo e Felícia Cabrita, de toda a engrenagem do plano de controlo do PM sobre a Cofina (Correio da Manhã) e a Imprensa de Pinto Balsemão, através da PT e depois, do DN, JN e a TSF, e a transcrição das clarificadoras escutas telefónicas entre os diversos actores e o PM, que têm sido alvos de inúmeras tentativas de impedimento de publicação e destruição por parte dos implicados e

Eles comem tudo, desde que não tenha alho

Porque razão abandonaram os vampiros a Transilvânia? Por uma razão artística muito forte: porque vendem.

Ao que parece, alguém se enganou com o seu ar súdo e lhes franqueou as portas à chegada: os vampiros estão em todo o lado. Na literatura, no cinema, na televisão, aparecem vampiros a toda a hora. Saiu uma antologia portuguesa de contos com vampiros, há filmes e livros estrangeiros cheios de vampiros, e quase todos os programas de televisão incluem um vampiro: nas telenovelas, lá está um vampiro; nas séries juvenis, lá está um vampiro; nas conferências de imprensa do ministro das Finanças, lá está um vampiro. Por que razão abandonaram os vampiros a Transilvânia e vieram povoar o resto do mundo? Por uma razão artística muito forte: porque vendem. Aparentemente, o público do início do século XXI tem um interesse sem precedentes pelos vampiros - o que, diga-se, não é fácil de perceber. Os vampiros são um monstro que não inspira particular terror. São, no fundo, um monstro totó. Gostam de sangue, mas isso também os apreciadores de cabidela, e eu não tenho medo deles. Não podem

do próprio Procurador Geral da República, apoiado pelo Juiz presidente do Supremo Tribunal, confrontados com uma série de contradições ao recusarem a abertura de um inquérito-crime como pedido pelo Magistério Público de Aveiro, que para tal lhes enviou certidões extraídas do processo Face Oculta. Alegam, contrariamente ao ouvido e agora transcrito, não haver razões que indiciem o primeiro-ministro. "Segundo o MP de Aveiro, a compra da TVI pela PT era apenas o pontapé de saída para possibilitar a emergência de um grupo de comunicação social favorável ao Executivo."

O "esquema" era uma teia de interesses controlados por Sócrates "o amigo (do Vara) lá de cima", onde elementos das administrações do BCP, PT, Ongoing, Media Capital, CGD, Controlinvest, sendo alguns deles simultaneamente, administradores de várias dessas empresas, agiam no sentido de estabelecer o tal novo grupo de media, comprando, cobrindo prejuízos com dinheiro do Estado, intermutando dirigentes amigos nos postos chave. Como afirmou o procurador de Aveiro, resultaria na "interferência editorial de órgãos de comunicação social, visando claramente a obtenção de benefícios eleitorais".

Perante a gravidade da situação hoje reconhecida por toda a gente, é surpreendente que o Presidente da República se remeta num mutismo dilatatório, fazendo dos Portugueses, talvez influenciado pelo Carnaval, de inocentes foliões, em caricatos bombos da festa.

E viva o Carnaval.

Raul Mesquita

apanhar sol, como as crianças que têm a pele leitosa. Têm medo de alhos, que é das fobias mais maricas que uma pessoa pode ter. E morrem se lhes espetarem uma estaca de madeira no coração. Olha que idiossincrasia tão gira. Ao contrário do que acontece com o resto de nós, os vampiros não duram muito se lhes empalarem o coração. De resto, é um facto que desejam morder-nos o pescoço, o que não deve ser agradável. Mas, se o conseguirem, transformam-nos em vampiros imortais. Que transtorno tão grande. Um monstro que, se não tivermos cuidado, nos dá a vida eterna. Há religiões que, a troco de muito dinheiro, não oferecem metade. Por mim, não me importo de ficar com os caninos um pouco maiores se é esse o preço a pagar para viver para sempre. Nem precisam de me prometer a eternidade: perante a perspectiva da morte, até aceito ficar com a dentição da Teresa Guilherme se me derem mais duas semanas de vida.

O mais surpreendente nestes vampiros modernos é o modo como a adaptação aos tempos actuais os tornou ainda menos assustadores. Apaixonam-se com muita facilidade por raparigas humanas, o que lhes agrava as olheiras. Desenvolveram uma ética que não lhes permite fincar o dente em qualquer pescoço para saciar a fome. São monstros certinhos, que querem comportar-se como deve ser para terem uma vida social igual à das outras pessoas. São uma espécie de diabético que, em vez de tomar a injeção de insulina de vez em quando, toma um sucedâneo de sangue. Não são monstros, são pessoas doentes que querem fazer uma vida normal. É aborrecido. Os vampiros da minha infância andariam por aí a morder pescoços indiscriminadamente. A estes, só lhes falta que a ASAE apareça a proibi-los de sugar artérias em restaurantes. Bananas.

Ricardo Araújo Pereira

Desde 2000 Escola de condução Centro de formação

ACOM (Vilony)

Avec ACOM ...ça roule!

Serviço em português, francês e inglês

8176 St-Hubert Montréal, (Québec) H1P 1Z2 Tel.: (514) 326-7775 www.ecoleacom.com

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, Qc., Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 Fax: (514) 284-6150
ESCRITÓRIO ABERTO - SEGUNDA A QUINTA-FEIRA
Site web: www.avozdeportugal.com
Courriel: jornal@avozdeportugal.com

ÉDITRICE: Nancy Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
DIRECTRICE-ADJOINTE: Sandy Martins
ADMINISTRATION ET RÉDACTION: Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE: Sylvio Martins
COLLABORATEURS: Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Manuel Carvalho, Victor Hugo, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Tiago Múrias, Raul Mesquita

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

CORRESPONDANTS: Portugal: António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, Hélio Bernardo Lopes
PHOTOGRAPHES: José Rodrigues, Anthony Nunes
DISTRIBUTION: Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICITÉ: Québec: Kevin Martins, RPM, IMTV Ethnic Comm. Ethnique Média.
Portugal: PortMundo Ld.

Membro oficial

Lusa

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790

BREVES

ÁGUA FICA MAIS CARA A PARTIR DE SEGUNDA

A água vai ficar mais cara a partir de segunda-feira. O novo tarifário da Empresa Portuguesa das Águas Livres (EPAL) abrange 259 mil lares e sobe 1,37% o preço. O aumento corresponde a uma média mensal de 16 cêntimos. Os clientes não domésticos, como escritórios, empresas e comércio terão um aumento mensal de 2,09%. A boa notícia é que a EPAL vai deixar de cobrar a celebração de novos contratos e instalação do contador.

CASAMENTO GAY APROVADO

A proposta de lei que legaliza o casamento homossexual foi aprovada pelo Parlamento em votação final global, com votos favoráveis do PS, BE, PCP e Verdes. Seis deputados do PSD abstiveram-se. O CDS-PP e a maioria da bancada PSD votou contra.

MENOS 40 MIL FIÉIS NA MISSA

Menos 40804 pessoas foram em 2009 a missas celebradas no santuário de Fátima, face a 2008, mantendo-se a tendência de diminuição desde 2007, ano do 90º aniversário das aparições.

OBRAS NA 25 DE ABRIL EM AGOSTO

O custo das obras de reparação da Ponte 25 de Abril vai ser repartido pela Estradas de Portugal, Refer e Lusoponte. A obra deve iniciar-se em Agosto e durará 18 meses.

E as rotativas não pararam

Novas revelações que “*provam manobras para controlar outros órgãos de comunicação social, além da TVI, e condicionar jornalistas*” são publicadas hoje no Sol, sendo “*O Polvo*” a manchete do jornal. Ao início da noite, através de um comunicado, o semanário esclarecia que “*nenhum membro da administração da empresa ou da direcção do jornal*” receberam indicações que os proibisse de enviar as páginas para a gráfica.

A dúvida foi levantada durante a tarde, quando, durante várias horas, um agente de execução tentou notificar os responsáveis do Sol de uma providência cautelar intentada pelo administrador da PT, Rui Pedro Soares – que apareceu em escutas feitas a arguidos

do Face Oculta –, visando a não publicação de conversas que o envolvam.

No entanto, o oficial de justiça terá apenas conseguido entregar um documento ao segurança, que, segundo a Lusa, assinou o papel “*a mando da administração*”.

Providência

★ “*É uma situação, em termos globais, embaraçosa para a liberdade de expressão*”, Aguiar-Branco, líder parlamentar do PSD.

★ “*Respeito as decisões da Justiça*”, Pedro da Silva Pereira, ministro da Presidência

“Quantos mais candidatos, melhor”

“*Quantos mais [candidatos], melhor.*” Foi assim que a presidente do PSD Manuela Ferreira Leite reagiu às candidaturas à liderança do partido oficializadas na terça-feira por Paulo Rangel e Aguiar-Branco. Os dois social-democratas juntam-se assim a Pedro Passos Coelho, o primeiro a anunciar a candidatura. “*É bom haver sempre possibilidade de escolher em democracia*”, acrescentou.

Já Miguel Veiga, um dos fundadores do PSD, disse ter ficado surpreendido

com a candidatura de Aguiar-Branco. “*Presumi erradamente, que entre eles [Aguiar-Branco e Rangel] tinham acertado agulhas, ou seja, que se avançasse um não avançava o outro*”, disse. Enquanto o líder do PSD Madeira, Alberto João Jardim, criticou o “*molho de candidaturas*”, o presidente do Conselho Nacional, Rui Manchete, disse que na altura de votar, é preciso saber qual tem mais hipóteses de formar Governo.

Orçamento do Estado aprovado

O Orçamento do Estado para 2010 foi aprovado na generalidade com o “*sim*” do PS, abstenção do PSD e CDS-PP, e o “*não*” de BE, PCP e Verdes. O debate ficou marcado com a acusação de Miguel Frasquilho ao ministro das

Finanças, Teixeira dos Santos. O deputado do PSD disse que o Governo está a esconder o “*verdadeiro estado*” das contas e a fazer “*marosca*” na proposta do OE. A votação na especialidade do OE está marcada para 2, 3 e 4 de Março.

Obama marca data com o Dalai Lama

O Dalai Lama, chefe espiritual dos tibetanos, será recebido no próximo dia 18 de Fevereiro pelo presidente norte-americano, Barack Obama. Os EUA já tinham anunciado na semana passada esta visita, mas sem indicar a data exacta. A China já manifestou a sua oposição a esta visita, porque acusa o chefe espiritual de querer a independência do Tibete. Pequim defende que o Dalai Lama “*é o líder de um grupo separatista e não uma figura meramente religiosa*”.

Jovem é viciado em sexo

Um jovem britânico de 27 anos, viciado em sexo, mudou de cidade por ter dormido com todas as mulheres de Lytham St Annes, cerca de 500, no distrito de Lancashire, em Inglaterra.

Danny James, tatuador de profissão, confessou ao jornal ‘The Sun’ que o vício arruinou o seu negócio, pois levava-o a gastar centenas de libras todas as noites em táxis para ir a festas conhecer novas mulheres. James garantiu que a depressão levou-o a procurar a ajuda de um psicoterapeuta e agora, em Liverpool, conseguiu retomar a sua vida, abrindo uma nova loja de tatuagens e conseguindo manter uma relação estável.

Portugueses impedidos de entrar na Líbia

Os seis cidadãos portugueses, entre os quais dois quadros do Banco Comercial Português (BCP), viram recusada a entrada no país apesar de estarem munidos de vistos válidos, emitidos pela embaixada líbia em Lisboa, explicou à agência Lusa a mesma fonte. Impedidos de entrar na Líbia, onde pretendiam participar na primeira mostra de produtos nacionais em Trípoli (LipoExpo 2010), que arrancou na capital líbia, tiveram de passar a noite no aeroporto, tendo depois sido obrigados a regressar à Roma, de onde tinham partido para aquele país. Nenhuma explicação foi dada pelas autoridades líbias sobre esta proibição - que afecta todos os cidadãos europeus de países do espaço Schengen (incluindo Portugal), e, até o momento, também não existe qualquer reacção oficial por parte do Governo da Líbia.



Casa Minhota
A verdadeira cozinha típica portuguesa

Sala privada para recepções

32 anos

Especialidades da casa:
Peixes e mariscos
“Table d’Hôte” todas as noites
Especiais todos os dias

Abertas das 11h30 às 12 da manhã
Tel 514-842-2661
Fax 514-842-7491
3959 boul. St-Laurent H2W 1Y4
ESTACIONAMENTO GRATUITO NAS TRASEIRAS
www.go-montreal.com/casaminhota

CASA MINHOTA



Casa Minhota DFJ VINHOS Alivin

No quadro do “Festival de Montréal en Lumière” a Casa Minhota em colaboração com a Alivin têm a honra de receber o senhor Eng. José Neiva, enólogo e proprietário da DFJ Vinhos.

No dia 21 de Fevereiro a partir das 17h30 para um jantar gastronómico onde não vão faltar os bons vinhos.

Lugares limitados, por favor reservar: (514) 842-2661.

3959 boul. St-Laurent, Montreal

Projet Montréal, económico...

O partido político Projet Montréal gastou quase 1,2 milhão de dólares menos aquando das últimas eleições municipais que os seus principais adversários, os partidos Union Montréal e Vision Montréal. Com efeito, Projet Montréal, dirigido por Richard Bergeron, gastou 245.000 \$ aquando de estas eleições, contra 1,5 milhão para a formação Gérald Tremblay, Union Montréal, e 1,4 milhão para Vision Montréal, dirigida por Louise Harel. Os balanços das despesas eleitorais das três formações políticas foram tornados públicos. Projet Montréal acusa agora estes oponentes ter tentado comprar o voto dos Montrealenses com o dinheiro dos contribuintes em Novembro passado, dado que, em virtude das regras em vigor, o Director-Geral das eleições reembolsará a metade das despesas eleitorais dos partidos municipais. Richard Bergeron, que viu o seu partido obter 25% dos voto

em Novembro, contra os 33% de Vision Montréal e 38% para Gérald Tremblay, afirma ter feito a prova que não é necessário gastar imensamente para vencer os Montrealenses em votar por um partido político. Vision Montréal replicou rapidamente, afirmando não ter lição a receber de Projet Montréal. "Vision Montréal é um partido que existe há muito tempo e que fez provas quanto ao seu financiamento. Sempre foi capaz de financiar a sua administração corrente e as suas despesas eleitorais. O que demonstra que o partido Vision Montréal é capaz também de fazer o financiamento. Se Projet Montréal quiser vir explicar porque não é capaz de colectar dinheiro...", lançou a directora-geral de Vision Montréal, Soraya Martinez. Por seu lado, Union Montréal explicou ter concentrado as suas despesas eleitorais sobre numerosas salas eleitorais e sobre a publicidade nos semanários.

Escolas recusam respeitar a lei

Dois escolas judaicas recusam assinar um acordo com o ministério da Educação e conformar-se ao regime pedagógico do Quebec. Trata-se da escola Tosh, situada em Boisbriand, e a escola Toras Moshe de Montreal. A ministra da Educação, Michelle Courchesne, admitiu que uma destas escolas já tinha recebido um aviso jurídico, e que a outra poderia ser perseguida. "O procurador-geral tomará as decisões, porque esta escola recusou participar às discussões e assinar este protocolo de acordo", disse. Esta situação vem complicar a posição do governo do Quebec, já atacada de todas as partes devido ao decreto que abole a lista das licenças enumeradas ao artigo 19 do regime, levantando a proibição de

ensinar ao domingo e no Verão. O projecto de lei precisa que 720 horas de ensino devem ser consagradas às matérias obrigatórias. Um parecer jurídico, redigido a pedido de escolas judaicas e obtido pelo o diário Le Devoir, apoiava que o regime pedagógico actual não continha normas legais vinculativas a este assunto. A ministra Courchesne admitiu que as escolas judaicas negociaram este arranjo, mas apoia que as modificações permitem ao governo fazer de uma pedra duas coisas, obrigando um número de horas de ensino para as matérias obrigatórias. Apoia que o seu único objectivo consiste "a favorecer o sucesso e aumentar a perseverança escolar". O caso não convenceu o Partido quebequense.

Liberdade. Economia. Segurança

A comunicação social ocupa um lugar cada vez mais marcante na sociedade actual e intervém, directa ou indirectamente, na evolução do mundo contemporâneo.

Contribui para formar ou deformar opiniões, procurando arbitrar conflitos "ou, pelo menos, neles intervir", influenciando pessoas incapazes de formular por si os seus juízos. Aquilo que frequentemente se designa por "mídia" possui uma força poderosa a que se sujeitam pacificamente as massas populares.

E precisamente por isso a informação deveria ser fundamentada e imparcial, não se construindo sobre suposições e primeiras impressões pois elas, geralmente, andam longe da realidade.

Lamentavelmente este cuidado nem sempre existe, o que afecta a credibilidade da notícia e abala a confiança dos destinatários.

Quando, por exemplo, a leitura e os termos de referência na guerra contra o Iraque, (Que nunca deveria ter acontecido e porque alimenta o terrorismo) as culpas foram para os serviços de informações.

Este sistema a partir do sofá, prova a falta de correspondentes no terreno para fazer reportagens sobre a realidade! Ou ainda a falta de qualquer indicação de ligações entre Saddam e a Al-Qaeda.

Tenho dúvidas quanto aos mecanismos que envolvem as administrações da comunicação social no Mundo, para minar a famosa independência dos jornalistas.

Um Conselho de Ministros, deve responder directamente perante o eleitorado. Isto é muito significativo, porque representa uma crítica directa à forma como grupos de conselheiros manipulam um Conselho de Ministros nas concepções dominantes de economia e segurança, forçando os movimentos populacionais a uma grande decepção. Isto significa pôr a obsessiva luta anti-terrorismo ou a pseudo-defesa e economia, à frente de valores supremos como a dignificação da humanidade no Mundo.

A política republicana dos EUA, que desafiou todas as contenções normativas internacionais e que o primeiro-ministro do Canadá Stephen Harper acompanhou, levando à submissão do Canadá, ao mudar o protagonismo internacional que tinha no caminho da cooperação, esperança e paz, que o povo canadiano

continua a ter, como se verifica actualmente para ajudar as vítimas do sismo no Haiti, em especial o Quebec sempre com sinais mais forte de cooperação internacional e em casa ao lema da política social para todos.

A fragilidade do Mundo, exige respeito pelos espaços diferentes de pertença, pela natureza de culturas e identidades, que tem a ver com a questão da falta de integração dos movimentos migratórios e ao mesmo tempo a subtil persistência para afirmar a língua Inglesa como língua universal.

A matriz das pessoas está longe de uma cidadania universal!

É preciso não esquecer que os responsáveis pelos atentados em Nova Iorque,

Madrid e Londres não vinham de muito longe: todos eles residiam, legalmente e desde há muito tempo, no Ocidente, se é que não nasceram nesses países.

A resposta? Promover a integração, o diálogo intercultural e com as diferentes religiões!

Abrindo caminho a definição de uma segurança solidária, ajudando

a tornar claro uma solução que salve o essencial da cooperação sem ressentimentos.

No topo desta tensão, as desigualdades e o número de desempregados crescem, designadamente a submissão de muitas populações a fome e confronto de culturas. É necessário assumir que apenas o desenvolvimento sustentado nas origens é remédio para as migrações descontroladas e o centro dominante da economia mundial seja animado com um *Salário Mínimo Mundial* para todos os trabalhadores.

Chegamos ao extremo de um ciclo, fácil de compreender que foi a privatização dos lucros e agora nacionalizar as perdas. Hoje, o tempo tem o ritual de cada momento, a vontade é formada no frenesim de cada satisfação, como Stephen Harper primeiro-ministro do Canadá, de portas fechadas, conspira contra os deputados eleitos democraticamente. Despediu os deputados por 3 meses de Dezembro a Março, medidas extremas são uma imposição autoritária. Claro que um povo que se lembre de pensar é um problema e com disciplina olha os problemas de frente e resolve-os no espaço vital da liberdade.

Manuel de Sequeira Rodrigues



Banda Nossa Senhora dos Milagres
SÁBADO 27 DE FEVEREIRO ÀS 19H
IGREJA SAINTE-GÉCILE
225 RUA DE CASTELNEAU

Matança do Porco

Animação a cargo de **JEFF GOUVEIA**

Ementa da noite

Entrada: Sopa caseira

Prato principal: Torresmos, Chouriço, Morcela com inhames e batata doce

Sobremesa: café

Adultos: 25 matanças
 Crianças de 5 aos 10 anos: 12 matanças

Para mais informações contactar:
 José Cordeiro Tel.: 514-270-2116 ou José Lima Tel.: 514-276-5237
 Francisco Fonseca Tel.: 450-629-3009 ou José Dias Tel.: 514-217-9512

Os presidentes das Câmaras municipais pedem aumento da taxa sobre a gasolina

Montreal e os subúrbios vão pedir ao governo do Quebec que aumente a taxa de imposto indirecto sobre a gasolina de dois centimos por litro, a fim de regular os défices crónicos das redes de transportes colectivos até 2020. Em segundo lugar, o preço do litro de gasolina poderia mesmo aumentar 10% suplementares, a fim de financiar grandes projectos de transportes em comum, cujos custos totalizarão

20 mil milhões de dólares. Estes pedidos decorrem de um acordo concluído entre os presidentes das Câmaras municipais da região metropolitana para um novo "quadro de financiamento e governança dos transportes metropolitanos", após sete anos de discussões estereis, de relatórios, prazos e querelas de campanário, que minaram o desempenho das redes desde o início dos anos 2000.

Festival Montreal em evidência

Apresentamos nesta edição os nomes dos chefes portugueses e dos representantes das castas da viticultura nacional, juntando os horários em que alguns desses mestres estarão na confecção de pratos cheios de Sol português, nos restaurantes lusos participantes neste Festival.



Paulo Pinto



Henrique Sá Pessoa



Vítor Sobral



Ljubomir Stanisic

Deste modo o Ferreira Café e Carlos Ferreira, propõe para sexta-feira 19 e sábado 20, dois encontros – Jantares do Presidente - com seis serviços da gastronomia de efervescente criatividade do chefe Fausto Airoidi, presidente de honra do Festival, apoiado pela excelen-



José Júlio Vintém



Albano Lourenço



António Nobre



Pedro Nunes

te qualidade dos vinhos da Casa Niepoort, de Dirk van der Niepoort. A partir das 18h30 estes dois serões, serão certamente outras tantas razões inesquecíveis para os convivas. 300\$ incluindo vinhos e serviço (taxas não incluídas). Depois, a partir de domingo 21 até o domingo 28, a partir das 18 horas, será apresentada uma rota



Leonel Pereira



Rui Paula



Isabelle Alexandre



Luís Américó

gastronómica regional de quatro serviços com a assinatura dos chefes convidados, que transportarão todos os dias os convivas através desse mundo maravilhoso que é a culinária portuguesa, com ementa renovada diariamente. 60\$ sem vinhos e 100\$ com vinhos incluídos



Luís Baena



José Avillez



Sergi Arola



Rita Chagas

(serviço e taxas a adicionar). Por seu lado e a partir das 18 horas de segunda-feira 22 e no dia seguinte, o Portus Calle do boulevard Saint Laurent, tem o prazer de receber o conceituado chefe António Nobre com quem partilhará a sua cozinha, na preparação de ementas de inspiração contemporânea, da rica culinária portuguesa. O chefe Nobre é reconhecido por utilizar o azeite de



Vítor Claro



Nuno Diniz



Marco Gomes



Joachim Koerper

forma subtil nos pratos de sua autoria, enriquecendo-os de sabores paradisíacos. As prestigiadas Caves Aliança, do produtor Mário Neves, completam estas apresentações a todos os títulos especiais. 65\$ sem vinhos e 115\$ com vinhos, antes de serviço e taxas aplicáveis. Para além destes dias e com o mesmo horário, o Portus Cale

e a sua chefe Helena Loureiro, convidam a população para as ementas especiais dos dias 18 a 21 (quinta a domingo) e de 24 a 27 (quarta a sábado) em que receitas regionalistas do Norte ao Sul do país estarão nos pratos, oferecendo sabores inigualáveis que saberão agradar

aos deuses da gastronomia. 65\$ sem vinhos e 115\$ com vinhos incluídos, mas serviço e taxas a acrescentar. São muitos os restaurantes quebequenses e de outras origens que recebem chefes portugueses e apresentarão culinária portuguesa. Referimos na semana passada o Restaurante Douro, português, e poderemos igualmen-

te salientar o Méliès Restaurante-Bar, de associada portuguesa, com ementas variadas a preços bastante acessíveis, tal como 46 outros onde os nossos mestres se executarão entre o 18 e o 28 deste mês, merecendo todos, certamente, uma visita dos bons apreciadores

da gastronomia nacional. Sugerimos que procurem a agenda do Festival a fim de obterem os nomes de todos os participantes.

Quanto aos chefes da culinária portuguesa trata-se das figuras aqui expostas.

Raul Mesquita

Desprezo pela língua

Novo Presidente do Instituto Camões, Ana Paula Laborinho, cometeu uma grande calinada na sua tomada de posse, que veio confirmar aquilo que já sabíamos: que o Governo da República, mais hoje, mais amanhã vai acabar com o ensino da língua portuguesa junto dos emigrantes.

Perante o coro de protestos vindos de todos os lados, veio agora “garantir” ao Conselho das Comunidades que ensino do português como língua materna no estrangeiro não vai acabar... Mas, o que tem feito o Governo, se não desmantelar, progressivamente, o ensino da língua, com o pretexto de que os custos são incomportáveis? Tal situação poderá significar que o Governo da República pretende desvincular-se de princípios constitucionais que obrigam e unem o Estado Português ao conjunto dos cidadãos portugueses espalhados pelo mundo. Não é a primeira vez que se alerta, nesta coluna, que os nossos emigrantes se sentem cada vez mais desprotegidos, não apenas com a reforma consular que levou ao encerramento de muitos consulados, com o corte no envio dos livros, com os Ministérios da Educação e Negócios Estrangeiros a complicarem a vida aos Professores que ensinam no estrangeiro, mas também com a sistemática redução dos apoios ao ensino da língua portuguesa e com a falta de vontade na qualificação dos voluntários que ensinam o português nas escolas comunitárias. A miopia ou mesmo a ignorância é grande de quem acaba de chegar a um posto que passou a ser influente no Instituto Camões, pois nem se atende à necessidade de internacionalização da língua portuguesa, como um factor que se transforma numa mais valia para os nossos emigrantes e que contribui para o fortalecimento das comunidades portuguesas, bem como para a própria afirmação do português como uma das principais línguas no mundo globalizado. Por isso, torna-se importante, que tanto o Governo Português, como o Governo Regional dos Açores tenha em atenção este fenómeno e promova uma política de emigração que facilite o ensino da língua e da cultura portuguesa. E porque não apostar na utilização da Internet para o ensino da língua, para além da divulgação dos nossos usos e costumes? Uma comunidade que não cultive e incentive o interesse pelo ensino da língua e pelas suas raízes culturais é uma comunidade que não sobreviverá. Será que não haverá ninguém no Governo da República que se aperceba desta situação? O Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, deve conhecer muitíssimo bem estes problemas e pugnar para que o governo ajude a que a nossa cultura não desapareça no mundo onde se encontram os nossos emigrantes. Aprovam-se planos e mais planos, como foi o caso do Fundo para a Língua, com uma verba de 30 milhões de euros e o envio de até 600 professores para os países falantes de português para promoção e difusão da língua portuguesa. E para os nossos emigrantes espalhados pelo Canadá, Estados Unidos e Bermudas, para já não falar da imensa diáspora portuguesa em tantas partidas do mundo?

António Pedro Costa

CENTRO DO ACORDEÃO
CENTRE DE L'ACCORDÉON

Reparações de todos os géneros
Estimação gratuita
Vendas de acordeões usados
Cursos privados
Tel.: 514.725.9224
Contactar Sr. Adélio depois das 15h00

Marché São Et Fils Inc.
4701 RUA ST-URBAIN
T. 514.842.3373

ESPECIAIS DA SEMANA

Queijo Famoso São Miguel 7.99lb (17.50 kg)

Peixe Vermelho Inteiro ou em postas 4.99 cada (Forno 750g)

BOM PETISCO LIGHT MEAT SOLID TUNA 69¢ (90g cada)

Atum Bom Petisco 69¢ (90g cada)

**CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)**

Carta Dominante: a Estrela, que significa Protecção, Luz. **Amor:** Cuidado com os amores que só causam sofrimento e dor. Pense mais em si.

Saúde: Tenderá a ter dores de cabeça. Vigie a tensão arterial. **Dinheiro:** Período favorável no que concerne a situação laboral. Poderá vir a receber benefícios.

Número da Sorte: 17

Números da Semana: 01, 08, 10, 14, 19, 22

**TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)**

Carta Dominante: Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. **Amor:** Dedique mais tempo à sua família e à pessoa amada pois eles sentem a sua falta.

Saúde: Poderá ser afectado por dores musculares.

Dinheiro: este período será caracterizado por dúvidas profissionais que poderão fazê-lo tentar ser mais contido relativamente aos seus gastos.

Número da Sorte: 49 **Números da Semana:** 05, 15, 20, 28, 35, 39

**GÊMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)**

Carta Dominante: O Dependurado, que significa Sacrifício. **Amor:** Afaste-se da rotina com a pessoa amada. Opte por fazer aquela viagem há muito planeada.

Saúde: Atravessa um período regular a este nível, sem sobressaltos nem surpresas.

Dinheiro: Poderá, em breve, ver os seus objectivos alcançados.

Número da Sorte: 12 **Números da Semana:** 19, 24, 26, 38, 39, 42

**CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)**

Carta Dominante: Valeta de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas. **Amor:** Não se deixe levar por pensamentos negativos, melhores tempos virão.

Saúde: Fase de fadiga excessiva. Descanse mais.

Dinheiro: Não seja demasiado auto-confiante neste domínio, pois as coisas podem não correr como o previsto.

Número da Sorte: 33 **Números da Semana:** 03, 09, 15, 18, 27, 29

**LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)**

Carta Dominante: O Papa, que significa Sabedoria.

Amor: neste momento estará mais confiante e, por isso, encontrará facilmente um clima de equilíbrio nas suas relações. **Saúde:** Cuidado com a alimentação que faz, opte por alimentos mais saudáveis e menos calóricos.

Dinheiro: Boas perspectivas avizinham-se a este nível, por isso defina cuidadosamente os seus objectivos e empenhe-se na sua concretização.

Número da Sorte: 5 **Números da Semana:** 18, 25, 29, 33, 36, 39

**VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)**

Carta Dominante: 10 de Copas, que significa Felicidade. **Amor:** A sua facilidade de comunicação e o à-vontade com que aborda as pessoas e as situações traduzem-se num clima tranquilo na vida sentimental.

Saúde: Encontra-se num momento favorável, mas em que cometerá alguns excessos.

Dinheiro: Aposte na projecção profissional e poderá alcançar os seus objectivos, mas não gaste demasiado.

Número da Sorte: 46

Números da Semana: 01, 09, 11, 28, 31, 34

**BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)**

Carta Dominante: Rainha de Espadas, que significa Melancolia, Separação. **Amor:** Surgirão óptimas oportunidades para o compromisso afectivo. Poderá encontrar um novo amor ou solidificar o actual.

Saúde: Possíveis problemas no sistema nervoso poderão deixá-lo inquieto, seja mais optimista!

Dinheiro: Não confie demasiado nos outros ou poderá sofrer alguns enganos.

Número da Sorte: 63 **Números da Semana:** 08, 16, 33, 38, 42, 46

**ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)**

Carta Dominante: 8 de Ouros, que significa Esforço Pessoal. **Amor:** Serão vividos nesta fase muitos momentos de harmonia familiar e sentimental.

Saúde: Não apresenta quaisquer motivos de preocupação neste plano.

Dinheiro: Dê um passo de cada vez e alcançará os seus objectivos.

Número da Sorte: 72

Números da Semana: 2, 4, 7, 12, 16, 17

**SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)**

Carta Dominante: O Eremita, que significa Procura, Solidão. **Amor:** Uma paixão actual poderá acabar com o passar do tempo, mas não se preocupe pois haverá óptimas novidades a nível afectivo no futuro.

Saúde: Gozará de grande vitalidade neste período.

Dinheiro: Siga os conselhos de peritos antes de iniciar algum negócio, não se atire de cabeça sem avaliar as consequências.

Número da Sorte: 9 **Números da Semana:** 14, 26, 28, 31, 37, 42

**CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)**

Carta Dominante: 3 de Paus, que significa Iniciativa.

Amor: Não confunda os seus sentimentos e pense muito bem antes de assumir uma relação. **Saúde:** A sua alimentação deverá ser um pouco mais equilibrada.

Dinheiro: Não se exceda nas suas compras, pois não está no momento indicado para o fazer.

Número da Sorte: 25 **Números da Semana:** 13, 19, 24, 29, 35, 36

**PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)**

Carta Dominante: A Força, que significa Força, Domínio. **Amor:** Não deixe que a criatividade e a imaginação desapareçam da sua relação afectiva, cultive-as constantemente.

Saúde: Poderá sofrer de algumas dores de rins.

Dinheiro: É provável que tenha de enfrentar alguns problemas financeiros, mas tudo se resolverá.

Número da Sorte: 11 **Números da Semana:** 14, 27, 30, 34, 36, 38

**AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)**

Carta Dominante: O Imperador, que significa Concretização. **Amor:** Visite com maior regularidade os seus familiares mais próximos.

Saúde: Poderá sofrer de algumas dores de pernas e musculares.

Dinheiro: Cuidado com os gastos inesperados, planifique muito bem as suas despesas.

Número da Sorte: 4 **Números da Semana:** 02, 25, 29, 30, 34, 42

Carnaval na APC

Com a sala repleta num jantar em que a ementa tinha como tema "terra mar", a Associação Portuguesa do Canadá (APC) tinha ar de festa e cheirava bem a Carnaval. A organização aproveitou para festejar também o São Valentim, já que no dia seguinte era o dia dos Namorados. O programa da festa foi bastante convidativo, por isso o grande número de sócios e amigos presentes. O nosso amigo José de Sousa, sempre com a sua boa disposição e boa música, convidava a sala a dançar. A participação de muitas crianças fantasiadas e de desfile de travestis dava ar de alegria. O ponto mais alto foi sem dúvida alguma o das danças e marchas carnavalescas com música e coreografia com movimentos harmoniosos. O mundo inteiro fala do Carnaval do Brasil, mas o nosso Carnaval português tem um sabor particular e divertido. A APC está de parabéns por mais esta iniciativa.

Antero Branco



Carnaval no Clube Oriental

Todos os anos temos a honra de ver e reviver as nossas tradições. Sábado passado tivemos a oportunidade de estar presentes na tradicional festa do Carnaval do Clube Oriental.

Fotos de Diamantino Sousa



THERMOCONFORT Desde 1993

CHAUFFAGE - CLIMATISATION **JB** INC.

PROP.: JOÃO BARBOSA LICENÇA RBQ: 8111-1577-16

Especializado em sistemas de aquecimento e sua conversão de petróleo à electricidade

Instalação de sistemas de ar condicionado e "thermopompe" central

Contacte-nos **514-237-3582**

MAYTAG

Energy

AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA

AGÊNCIA IATA TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO

VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS

PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL

SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS

ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS!

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - Q.C. - CANADÁ - H2W 1E8

TEL.: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924

E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM



Là pour vous aider

Si vous êtes parmi les Canadiens et Canadiennes les plus durement touchés par la crise économique, le Plan d'action économique du Canada vous offre un vrai coup de main.

- Nouveaux fonds pour le perfectionnement des compétences
- Accès à la formation en milieu de travail
- Soutien à la recherche d'emploi
- Aide au travail autonome
- Programmes de formation pour les travailleurs et travailleuses qui ont contribué pendant des années aux programmes du gouvernement et ont aujourd'hui besoin d'aide

Appelez ou visitez le site Web pour en savoir plus.

plandaction.gc.ca

1 800 O-Canada

Here to help you

If you're one of the Canadians hit hardest by the economic downturn, Canada's Economic Action Plan has real benefits for you.

- New funding for skills upgrades
- Access to on-the-job experience
- Help finding a new job
- Assistance in becoming self-employed
- Retraining for workers who have paid into government programs for all those years and now need assistance

Call or visit to learn more.

actionplan.gc.ca

1 800 O-Canada

PLAN D'ACTION
ÉCONOMIQUE DU CANADA

CANADA'S ECONOMIC
ACTION PLAN

Canada



Reis de Portugal 33º e 34º Monarcas de Portugal Dinastia de Bragança

1889-1910

D. CARLOS – O MARTIRIZADO

Filho de D. Luís e de D. Maria Pia de Sabóia, nasceu em Lisboa a 28 de Setembro de 1863. Aí também morreu assassinado no dia 1 de Fevereiro de 1908. Trigésimo terceiro rei de Portugal (1889-1908), ficou conhecido pelo



cognome de “o Martirizado”. Casou em 1886 com D. Amélia de Orleães, princesa de França, filha dos condes de Paris, de cujo enlace nasceram D. Luís Filipe e D. Manuel. O seu reinado ficou marcado por eventos que fomentariam o espírito republicano e o descrédito crescente do regime monárquico.

O primeiro destes eventos aconteceria logo em 1890: o ultimato inglês, motivado pelo “Mapa cor-de-rosa” (1886) que punha em causa as pretensões do imperialismo britânico, nomeadamente o ensejo de ligar o Cabo ao Cairo. Portugal foi obrigado a abandonar os territórios africanos em questão, o que

constituiu uma humilhante derrota para a diplomacia portuguesa e para o País. Este facto provocou uma explosão de sentimentos antibritânicos um pouco por todo o reino e em todos os quadrantes políticos. Este ambiente é aproveitado pelos republicanos que, após este incidente diplomático, reagem com maior veemência do que nunca. No Porto, estala uma revolta que acabaria por fracassar mas que proclamaria a República pela primeira vez na História portuguesa (o 31 de Janeiro de 1891).

O rotativismo entre os Partidos Progressista e Regenerador entrara em descrédito, aumentando de eleição para eleição o número de representantes republicanos.

Assim, em Maio de 1906, D. Carlos chama João Franco a formar Governo, o qual, contrariando promessas anteriormente feitas, encerra a Assembleia Legislativa e dá início a uma ditadura. A ditadura de João Franco desencadeou uma onda de protestos, sobretudo devido aos adiantamentos à Casa Real e à repressão política. Em 21 de Janeiro de 1908, uma tentativa revolucionária foi dominada pelo Governo, tendo sido feitas inúmeras prisões. Na sequência deste movimento, foi elaborado um decreto que previa a deportação do reino para os conspiradores, decreto que D. Carlos promulgou. Passados poucos dias, em 1 de Fevereiro de 1908, chegava a família real portuguesa a Lisboa vinda de Vila Viçosa, desembarcava junto do Terreiro do Paço e daí seguia para o Paço das Necessidades quando se deu o regicídio, no qual morreram D. Carlos e o seu filho D. Luís Filipe, o herdeiro do trono.

D. MANUEL II - O DESVENTUROSO

Segundo filho do rei D. Carlos e de D. Amélia de Orleães, nasceu em Lisboa, em 19 de Março de 1889, e morreu em Twickenham, Inglaterra, em 2 de Julho de 1932. Trigésimo quarto e último rei de Portugal (1908-1910), ficou conhecido pelo cognome de “o Desventuroso”. Casou em Setembro de 1913 com a sua prima D. Vitória Augusta de Hohenzollern-Sigmaringen, não tendo deixado descendência.

Reunido o Conselho de Estado após o Regicídio que vitimou seu pai e seu irmão mais velho, a ele compareceu D. Manuel, constituindo-se um “ministério de acalmação”, de concentração partidária, com excepção de



João Franco e seus adeptos. Soltaram-se os presos políticos e revogaram-se alguns decretos da ditadura franquista. Mas a propaganda republicana recomeçara.

D. Manuel, porém, iniciou uma viagem pelo reino e, por onde passava, era sempre bem recebido.

No seu reinado teve de enfrentar duas graves questões: a questão Hinton e a do Crédito Predial. No primeiro caso, um grande industrial inglês, residente na Madeira, reclama uma indemnização do Estado Português em virtude de uma suposta revogação do monopólio do açúcar, a qual, em virtude da pressão diplomática da Inglaterra, viria a ser concedida. A questão do Crédito Predial deve-se a um desfalque naquela instituição por negligência de importantes figuras do regime.

Em Agosto de 1910, realizam-se eleições, em resultado das quais o Partido Republicano duplica o seu número de deputados no Parlamento. A 3 de Outubro rebenta uma insurreição republicana em Lisboa que viria a triunfar no dia 5 de Outubro. Em consequência, o último monarca português saiu do Palácio das Necessidades, foi para Mafra e daí para a Ericeira, onde embarcaria para o exílio em Inglaterra.

© 2001 Porto Editora, Lda.

Mais dois serviços na Bela Vista...

Em 1995, João Carlos N. Cunha e Ana Marisa Moreira, formados pelas escolas de hotelaria de Lisboa e do Quebeque, tendo a esposa Marisa feitos cursos em Espanha e na Itália, entraram na história da nossa comunidade. A Pastelaria Bela Vista abriu as suas

portas, levando a todos a tradição do “pastel de Belém” a um nível superior. Um pouco mais dispendiosos, a qualidade e a apresentação estão presentes em cada um dos pastéis (também nos outros produtos oferecidos).

Para servir uma clientela sempre cres-



cente os dois proprietários decidiram abrir uma segunda pastelaria, na zona de Rosemont – Petite-Patrie, mais precisamente no 6409 da rua Papineau, perto da rua Beaubien em 2006.

E, finalmente em 2010 entraram numa nova era. A abertura desta pastelaria aos domingos (fechando à segunda) e dando um novo serviço de pequenos-almoços e almoços (1 ou 2 pratos) que é realmente uma delícia para todos.

Parabéns por esta iniciativa e aconselho dar uma pequena visita e saborear a culinária à maneira da Bela Vista.

Sylvio Martins

A VERDADE DO CAFÉ

TEL.: 514 845.0164
FAX: 514 845.5345
www.ferma.ca

2615, PLACE CHASSE
MONTREAL, QC, H1Y 2C3

ÉPICERIE EN GROS - WHOLESALER FOOD PRODUCTS

Portus Calle à beira do festival



Muitos o conhecem, mas poucos falam deste grandioso restaurante que se chama Portus Calle. É num ambiente caloroso e moderno que a equipa do restaurante Portus Calle acolhe-nos. Ele convida-nos a partilhar os prazeres da mesa em boa companhia. Uma experiência inesquecível da gastronomia, acompanhada por uma grande variedade de vinhos portugueses.

É pela cozinha aperfeiçoada que o restaurante Portus Calle e a chefe proprietária Helena Loureiro acompanham-nos numa viagem através das regiões do seu país natal, Portugal. Da entrada à sobremesa, fazem-nos descobrir todos os sabores que fazem redescobrir o nosso país, reconhecido como tendo uma das melhores gastronomias marítimas.

No âmbito do "Festival Montréal en lumière", a equipa do Portus Calle está orgulhosa de receber o chefe português António Nobre. Em colaboração com a chefe proprietária Helena Loureiro, o chefe Nobre convida-nos a deliciar uma grande variedade de sabores inspirados e criados por ele próprio. O chefe Nobre é um chefe reconhecido pela sua técnica de utilização do azeite, e foi o primeiro a estabelecer, em 2002, uma lista completa dos azeites de Portugal. Tal como a chefe Helena Loureiro, o peixe é também uma das suas especialidades e quer fazer descobrir a nova gastronomia portuguesa ao Mundo; de resto, criou, em colaboração com o Conselho norueguês da pesca (NORGE), uma série de receitas simples à base de peixe. Ele tem uma grande imaginação e é cuidadoso na preparação dos alimentos, o que faz deste chefe um convidado ideal no âmbito do "Festival Montréal en lumière".

Helena Loureiro nasceu a 9 de Dezembro de 1966 na

Serra de Santo António, uma pequena aldeia situada próximo de Fátima, na zona centro de Portugal. A sua paixão pelas artes culinárias acontece muito cedo: de 1983 a 1986, estudou no Instituto de hotelaria de Lisboa e, seguidamente, trabalhou em diversos restaurantes portugueses. O gosto de viajar trouxe-a até Montreal. À sua chegada, em 1988, Helena continuou a sua formação no Instituto de turismo e hotelaria do Quebec, obtendo o seu diploma em 1990. Trabalhou como chefe executiva no restaurante "Le Vintage", e depois, sempre como chefe, na "Garderie Alexis le Trotteur", onde trabalhou durante doze anos. Helena é hoje chefe proprietária do restaurante Portus Calle, um restaurante português de classe superior que abriu a 7 de Março de 2003. Helena inovou bastante a gastronomia portuguesa em Montreal, para a alegria dos seus clientes, mostrando a sua paixão nos preparativos e aperfeiçoamento dos seus pratos.



Podemos informar-vos que durante o festival, todas as noites de 18 de Fevereiro a 27 de Fevereiro, a partir das 18h00, haverá pelo menos um convidado (produtor de vinho). Ide provar os vinhos e saborear uma ementa especial para este festival. Parabéns ao Portus Calle pela lindíssima iniciativa e bom sucesso.

Sylvia Martins

Uma noite de São Valentim em Laval

O dia de São Valentim é uma época para os amigos, a família e para os namorados. Ninguém sabe, com certeza, a origem de São Valentim. Há muitas histórias à volta deste dia. Parece que o nome vem de um padre de Roma chamado Valentine, que se tornou um mártir em 270 A.D. Os costumes deste feriado religioso ficaram interligados com ocasiões mais conhecidas como o "the Roman Feast of Lupercalia". Este festival era dedicado ao Deus Pastoral Lupercus e ao Deus do Amor Juno. Também conhecida como a Deusa das Mulheres e do Casamento. O 14 de Fevereiro era um feriado dedicado a Juno. No dia seguinte, 15 de Fevereiro, começava o "Festival de Lupercalia", que era dedicado aos Deuses. Hoje em dia, o dia de São Valentim é uma oportunidade para as pessoas expressarem consideração, amor e amizade, não só para namorados, mas também para professores, colegas,



fortalecer as ligações entre a comunidade. Estive presente na passagem de ano organizada pela associação, uma maravilha. Sábado 13 de Fevereiro a Igreja fez uma grandiosa festa. O Jornal foi a convite de José Barbosa. Eu pensei "Dia dos Namorados em Laval, vai ser mais outro desastre...". Mas fiquei completamente surpreendido pela qualidade desta noite. Uma comida saborosa, um convívio, amizades e amor estavam presentes. Tudo estava perfeito graças aos organizadores desta festa. Parabéns e viva a festa do amor.

Sylvia Martins



pais, amigos, etc. Na comunidade, este ano, as festividades estavam bastante paradas neste fim-de-semana. Estes últimos anos tínhamos sempre uma grande festa em Montreal para o Dia dos Namorados, mas este ano não havia e fui para Laval. Ultimamente a Associação e a Igreja de Laval estão a trabalhar bastante forte para



Falamos Francês,
Inglês e Italiano

Um conceito único,
à moda europeia
em St-Léonard

Portas Abertas
Domingo 21 de Fevereiro
10h às 16h



Viver nos Jardins de Itália é escolher um estilo de vida que alia conforto e vitalidade num meio-ambiente protegido. Um hábito de vida são e activo, onde poderá usufruir de uma vasta gama de serviços e actividades, mantendo a preservação da sua intimidade.



Serviços: "Tudo incluído"

Vigilância 24 horas * Recepção aberta 7 dias por semana * Consultório de consultação medical * Enfermeira auxiliar * Complexo medical Sélection * Capela * Actividades planificadas * Área para fabricação de vinho * Jardins comunitários * Sala de cinema * Gastronomia tradicional italiana * Terreno de "bocce" exterior * Cantina e cozinha comunitária * Bar desportivo

1 ½ - 2 ½ - 3 ½ - 4 ½
Escritório para arrendamentos,
aberto todos os dias
Les Jardins d'Italie
Giardini d'Italia

Residência para pessoas reformadas autónomas

5650, rue du Hautbois, Saint-Léonard
Esquina Lacordaire e Jean-Talon

514.253.5650

www.lesjardinsditalie.ca

MEMBRO DO

RÉSEAU SÉLECTION



Santander Totta
 4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
15 de Fevereiro de 2010
1 Euro = CAD 1.438880

SERVIÇOS CONSULARES
 Consulado Geral do Brasil
 1 Westmount Sq., #1700 514-499-0968
 Embaixada de Portugal
 645 Island, Ottawa 1 (613) 729-0883
 Consulado Geral de Portugal Mtl
 2020 Université, 24º andar 514-499-0359

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS
 Polícia, Fogo, Ambulância 9-1-1
 Cidade de Montreal 3-1-1
 Acidentes de trabalho 514.903.3000
 Aide juridique 514.842.2233
 Ajuda social 514.872.4922
 Assurance automobile 514.873.7620
 Assurance-emploi 514.644.4545
 Assurance Maladie 514.864.3411
 Auberge Transition 514.481.0495
 Casamentos civis 514.393.2113
 Cidadania Canadiana 1-888-242-2100
 Emigração Canadá 514.496.1010
 Emigração Quebec 514.873.2445
 Hospital Hôtel-Dieu 514.890.8000
 Hospital Royal Victoria 514.842.1231
 Multi-Ecoute 514.737.3604
 Normas do trabalho 514.873.7061
 Pension securité vieillesse Canada 1.800.277.9915
 Protecção ao consumidor 1.800.387.1194
 Protecção da juventude 514.896.3100
 Regie ass. automobile 514.873.7620
 Revenu Canada 1.800.959.7383
 Revenu Québec 514.864.6299

ASSOCIAÇÕES E CLUBES
 Ass. dos Pais 514.495.3284
 Ass. N. Sra. de Fátima 450.681.0612
 Ass. Port. do Canadá 514.844.2269
 Ass. Port. do Espírito Santo 514.254.4647
 Ass. Port. de Lasalle 514.366.6305
 Ass. Port. de Ste-Thérèse 514.435.0301
 Ass. Port. do West Island 514.684.0857
 Casa dos Açores do Qc 514.388.4129
 Casa do Ribatejo 514.729.9822
 Centro de Ajuda à Família 514.982.0804
 Centro Acção Sócio-Com 514.842.8045
 Centro do Esp. Santo 514.353.1550
 Clube Oriental de Mtl 514.342.4373
 Clube Portugal de Mtl 514.844.1406
 Com. Angolana de Mtl 514.544.7392
 Filar. de Laval 514.844.2269
 Filar. Portuguesa de Mtl. 514.982.0688
 F. Campinos do Ribatejo 514.353.3577
 RF. Verde Minho 514.768.7634
 Sporting Clube de Mtl 514.499.9420
 Sport Montreale Benfica 514.273.4389

ENSINO
 Portuguesa Brossard 450.659.4356
 Portuguesa de Laval 450.681.7420
 Portuguesa Santa Cruz 514.844.1011
 Portugueses do Atlântico 514.387.1551
 Lusitana de Montreal 514.353.2827

IGREJAS
 Igreja Baptista Portuguesa 514.484.3795
 Missão Santa Cruz 514.844.1011
 Missão N.ª S.ª de Fátima 450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS
ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638
CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666
LATINO
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153
LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054

AVOZ DE PORTUGAL
COLABORE COM O NOSSO JORNAL

CANTINHO DA POESIA
Essência do amor
 O mundo ri, o mundo chora
 Muitos sofrem grande dor
 Vamos saber nessa hora
 Afinal? Mas o que é o amor
 Em muitos casos na vida
 Palavra mal interpretada
 E para uma alma tão sofrida
 Amou tanto, sem servir de nada
 Agarramos às nossas fraquezas
 Esquecemos da verdade
 Amamos as nossas riquezas
 E dizemos! Viva a mocidade
 O amor é pérola preciosa
 Colocou Deus em nosso coração
 E aquela pessoa amorosa
 Ama; sofre, e dá o seu perdão
 O amor é dom de Deus
 Com sabedoria e Ciência
 Ele ama os Filhos Seus
 Deus! É amor por excelência.
Maria da Luz

AVOZ DE PORTUGAL
PUBLICADO TODAS AS QUARTAS-FEIRAS
LEIA E DIVULGE

ASTRÓLOGO - CURANDEIRO
PROF. MESTRE AIDARA
 Não há sofrimento sem solução... Por esta razão chegou ao nosso País o grandioso astrólogo, curandeiro africano, conhecido mundialmente Mestre Aidara, com 20 anos de experiência do seu trabalho. Ajuda a resolver qualquer que seja o seu caso, mesmo à distância com rapidez, eficácia e garantia: Amor, dinheiro, má sorte, tristezas, angústias, invejas, assombrações, maus-olhados; afastar amantes e inimigos; impotência sexual, mau vício, etc. Seja qual for o problema, eu resolvo com resultados positivos, com honestidade e sigilo absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo.
514-374-2395 Falo Português

RE/MAX
José Montez
 Esc.: 514-374-9250
514 254-0216
514 254-6139

ST-LÉONARD
 5 plex de luxo, 2 x 5 1/2 + 3 x 4 1/2. Garagem e lareira.

ANJOU
 Bom duplex todo renovado.

CENTRE-VILLE
 Triplex, 3 x 6 1/2 todo renovado.

VILLERAY
 Prédio com 8 apartamentos, bem situado, rend. \$40,000

ST-LÉONARD
 Grande triplex de luxo, renovado. Ver para crer!

ST-LÉONARD
 Grande duplex, 2 x 5 1/2 cave bem terminada, garagens, belo jardim.

ROSEMONT
 Triplex, 1 x 5 1/2 + 2 x 3 1/2 garagem. Impecável.

Maria Almeida Silva
 1942 - 2010

Faleceu em Montreal, no dia 9 de Fevereiro de 2010, com 68 anos de idade, Maria Almeida Silva, natural de Mato, Arouca, Portugal, esposa de Joaquim Silva.
 Deixa na dor o seu esposo, seus filhos Joaquim (Maria Augusta Fernandes) e Manuel, seu neto Kevin, sua irmã Celeste e seu irmão António, assim como restantes familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | Memoria
 4231, boul. St-Laurent, Montreal
 514-277-7778 www.memoria.ca
Pedro Alves
 O funeral decorreu sábado, dia 13 de Fevereiro de 2010, na Igreja Santa Cruz. O seu corpo foi trasladado para o Cemitério de Guetim, Espinho, Portugal, onde foi a sepultar.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-hajam.

Walter Correia

Faleceu em Laval, no dia 12 de Fevereiro de 2010, com 71 anos de idade, Walter Correia, natural da cidade de Ponta Delgada, São Miguel, Açores, esposo de Maria Amarel, natural da Conceição, Ribeira Grande, São Miguel.
 Deixa na dor a sua esposa; sua filha Teresa (Pierre Messier), seu cunhado, sua sobrinha, seu sobrinho, assim como restantes familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | Memoria
 2159 Boul. Saint-Martin este, Laval
 514-277-7778 www.memoria.ca
Eduino Martins
 O funeral decorreu segunda-feira, 15 de Fevereiro de 2010, após missa de corpo presente, na Igreja Notre-Dame-de-Fatima, Laval. Foi a sepultar no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-hajam.

José do Couto Moniz Rebelo

Faleceu em Longueuil, no dia 10 de Fevereiro de 2010, com 67 anos de idade, José do Couto Moniz Rebelo, natural da Ribeira Seca, Ribeira Grande, São Miguel, Açores, esposo de Maria de Fátima Luís de Sousa.
 Deixa na dor a sua esposa; suas filhas Nelly e Suzie (Carlo Taurasi); seu neto Christopher e sua neta Amanda; seus irmãos (às) António, Nicolau, Maria Antónia, Luísa, Dora e seus cônjuges respectivos; cunhados (as), sobrinhos (as), assim como restantes familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | Memoria
 1120 Jean-Talon este, Montreal
 514-277-7778 www.memoria.ca
Eduino Martins
 O funeral decorreu sábado, dia 13 de Fevereiro de 2010, após missa de corpo presente, na Igreja Santa Cruz. Foi a sepultar no Cemitério Près du Fleuve.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-hajam.

José Cláudio

Faleceu em Laval, no dia 9 de Fevereiro de 2010, com 84 anos de idade, José Cláudio, natural de Candelária, São Miguel, Açores, esposo de Alexandrina da Costa Cláudio.
 Deixa na dor a sua esposa, o seu filho José Guilherme (Denise) e a sua filha Marguerite (Daniel), seus netos(as) Yann (Mélanie), Ricky (Marie-Claude), Mélanie (Nicolas), Sébastien (Julie), seus bisnetos(as) Matis, Coralie, Caleb e Sophia-Rose, assim como restantes familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
MAGNUS POIRIER Inc.
 222, Boul. des Laurentides, Laval
 514-727-2847 www.magnuspoirier.com
Natalia Sousa
 O velório teve lugar sexta-feira, 12 de Fevereiro de 2010, das 14h às 17h e das 19h às 22h, e no sábado 13 de Fevereiro a partir das 9h30. Seguiu-se o serviço fúnebre na Igreja Saint-Claude. Foi sepultado no cemitério Saint-Vincent-de-Paul.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

*HORA DE MONTREAL **HORÁRIO SUJEITO A MODIFICAÇÕES							
QUARTA-FEIRA	QUINTA-FEIRA	SEXTA-FEIRA	SÁBADO	DOMINGO	SEGUNDA-FEIRA	TERÇA-FEIRA	
01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 10:00 CONCERTOS NA CAVE 10:30 CONSIGO 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TEJOURNAL 15:30 LINHA DA FRENTE 16:00 ARQUITECTARTE 16:30 MAGAZINE 17:00 BRASIL CONTACTO 17:00 BIOSFERA (R) 18:00 JOGO DUPL 19:00 NOTÍCIAS 20:00 O OLHAR DA SERPENTE 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE 22:15 DOCUMENTÁRIO 22:45 PAI À FORÇA 23:30 ALDO LIMA 23:45 GRANDE REPORTAGEM-SIC 01:00 JOGO DUPL(R)	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 10:00 CONCERTOS NA CAVE 10:30 ARTES DE RUA 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TEJOURNAL 16:00 GRANDE ENTREVISTA 16:30 MAGAZINE 16:30 CANADA CONTACTO (R) 17:00 MAR PORTUGUÉS 18:00 JOGO DUPL 19:00 NOTÍCIAS 20:00 O OLHAR DA SERPENTE 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE 21:45 CANADA CONTACTO (R) 22:15 PONTAPÉ DE SAÍDA 23:15 CONTA-ME COMO FOI 00:00 CAMIANE NO S. LUÍS (R) 01:00 JOGO DUPL	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 10:00 CONCERTOS NA CAVE 10:30 DA TERRA AO MAR 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TEJOURNAL 16:00 ANTES PELO CONTRÁRIO 16:15 MAGAZINE TIMOR CONTACTO 16:45 A ALMA E A GENTE 17:15 O QUE SE PASSOU FOI ISTO 17:45 DOCUMENTÁRIO América, América... Chegamos todos bem 18:15 FESTIVAL DE FOLCLORE DE SANTANA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 O OLHAR DA SERPENTE 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE TIMOR CONTACTO 22:15 FAMÍLIA, FAMÍLIA 00:30 GRANDE ENTREVISTA 01:00 QUARTO CRESCENTE	02:00 ÁFRICA 7 DIAS 02:30 DA TERRA AO MAR 03:00 BOM DIA PORTUGAL 04:00 ZIG ZAG 05:00 NOTÍCIAS DE PORTUGAL 05:30 A ALMA E A GENTE (R) 06:00 PORTUGAL SEM FRONTEIRAS 08:00 PORTUGAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 10:00 BIOSFERA 10:45 LIGA DOS ÚLTIMOS 11:30 ARQUITECTARTE (R) 12:00 ATLÂNTIDA (MADEIRA) 13:00 A VOZ DO SUL CONTACTO 14:00 NOTÍCIAS DE PORTUGAL 14:30 CONTRA INFORMAÇÃO 15:00 TEJOURNAL 16:00 A VOZ DO CIDADÃO 16:15 FUTEBOL: LIGA SAGRES Olanense vs Sporting 18:15 PAI À FORÇA (R) 19:00 NOTÍCIAS 20:00 O QUE SE PASSOU FOI ISTO 20:30 TELEJORNAL 21:30 JOSÉ CID & BIG BAND 23:00 ÁFRICA DO SUL CONTACTO 23:30 ILHAS MÍTICAS 00:45 IR E O MELHOR REMÉDIO (R)	01:00 LIGA DOS ÚLTIMOS 02:00 ÁFRICA GLOBAL 02:30 CONSIGO 03:00 BOM DIA PORTUGAL 04:00 ZIG ZAG 05:15 EUROARISTIA DOMINICAL 06:15 EURODEPUTADOS 06:45 PAI À FORÇA 07:30 CONTRA INFORMAÇÃO 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:30 SÓ VISTO! 10:15 O QUE SE PASSOU FOI ISTO 11:15 PROGRAMA DAS FESTAS 14:00 EUROPA CONTACTO 14:30 ARTES DE RUA 15:00 TEJOURNAL 16:00 AS ESCOLHAS DE MARCELO 16:30 CONCELHOS DE PORTUGAL 17:00 FAMÍLIA, FAMÍLIA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 A ALMA E A GENTE (R) 20:30 TELEJORNAL MADEIRA 21:00 TELEJORNAL - AÇORES 21:30 FUTEBOL: LIGA SAGRES Porto vs Braga 23:00 CONTRA INFORMAÇÃO 23:30 30 MINUTOS (R)	00:15 EUROPA CONTACTO 01:00 MAR PORTUGUÉS (R) 02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:16 ZIG ZAG 10:00 AMANHECER (TELENOVELA) 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TEJOURNAL 16:00 30 MINUTOS 16:30 MAGAZINE 16:30 MACAU CONTACTO 17:00 GRANDE REPORTAGEM-SIC 17:30 A HORA DE BACO 18:00 JOGO DUPL 19:00 NOTÍCIAS 20:00 O OLHAR DA SERPENTE 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE 22:15 TRIO D'ATAQUE 23:30 SERVIÇO DE SAÚDE 01:00 JOGO DUPL(R)	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 10:00 AMANHECER (TELENOVELA) 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TEJOURNAL 16:00 30 MINUTOS 16:30 MAGAZINE 16:30 MACAU CONTACTO 17:00 GRANDE REPORTAGEM-SIC 17:30 A HORA DE BACO 18:00 JOGO DUPL 19:00 NOTÍCIAS 20:00 O OLHAR DA SERPENTE 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE 22:15 TRIO D'ATAQUE 23:30 SERVIÇO DE SAÚDE 01:00 JOGO DUPL(R)	

ANÚNCIOS A PARTIR DE \$9.00*

*A partir de \$9.00 por semana. Taxas não incluídas. Aplicável a novos anúncios unicamente.
 TODOS OS ANÚNCIOS DEVEM SER PAGOS COM ANTECEDÊNCIA, Visa ou Mastercard - dinheiro, passar na redacção.

EMPREGOS

Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro. 514-820-5247

Les Entrepreneurs Bucaro Inc.
 Procura 1 instalador de "pave-uni", 1 pessoa para trabalho geral e 1 equipa (pave-uni) com min. 3 anos de exp. Salário conforme experiência. **Contactar Jos 514-325-7729**

Ajudante de mesa (busboy) a tempo inteiro para trabalhar num restaurante português. **514-240-3912**

Agente de viagens com 2 anos de experiência, que fale Francês, Inglês, Português. **514-849-1153**

Precisa-se de condutor de classe 1 com um mínimo de 1 ano de experiência entre o Canadá e Estados- Unidos. **514-250-4341**

Companhia de paisagismo procura operários a tempo inteiro. Trabalho na "Rive-Sud". Bom salário. Exp. não necessária. **450-462-2558 ou 514-244-5138**

Senhora responsável para limpeza, dinâmica e com experiência. Em Boisbriand. **450-430-0114**

Homem com experiência de construção em sistemas interiores de metal, gesso, teto, etc. para pequenos trabalhos comerciais. Para companhia de gestão imobiliária. Salário anual. **514-355-1233**

VENDE-SE

4 pneus de Inverno com jantes de 13po, usados. **514-571-1924**

Restaurante todo equipado, 80 lugares, terraço, no meio das Laurentides. Investimento mínimo de 25,000\$. **Contactar John 1-819-326-8803**

Restaurante-Bar à venda, com grande estacionamento e máquinas de "Poker". **514-384-2516**

RENOVAÇÕES

Faço juntas de gesso (gyproc) e instalo gesso; pintura e renovações gerais.

Contacte Alexandre Carneiro 514-402-1620

VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. **Rosa 514 278.3956**

ARRENDAR-SE

Quartos, apartamentos e lofts comerciais. **Manuel Picado: 514-296-7274 ou 514-843-6036**

Em Outremont, 6 1/2, próximo do Metro, estacionamento privado. Livre 1º de Julho. \$850 / mês. **514-274-4843**

COSTURA

Compramos e vendemos máquinas de costura domésticas. **514-844-4351**

Joseph Oliveira 514-236-6998
Olivia Falva 514-707-8977
PERFORMANCE
 www.oliviainfalva.com

AHUNTSIC RUA REIMS
 Duplex com cave terminada e garagem **IMPECÁVEL**

LAVAL-DES-RAPIDES
 Bungalow com 3qts+1, cave terminada, garagem, grand quintal **BOA CASA**

ST-MICHEL - 12^a AVE.
 Duplex com 3 qts fechados, casa renovada com cozinha e casa de banho, chão em madeira com garagem. **369 000\$**

AHUNTSIC - BERRI
 Triplex com Cave terminada **POR SOMENTE 429 000\$**

UMA COMUNIDADE, UM JORNAL, UM PORTAL
WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM

SERVIÇOS

PROBLEMAS COM O COMPUTADOR
 No seu dia-a-dia profissional e pessoal, tem sido prejudicado a nível de problemas de computador? Se a resposta é afirmativa, posso encontrar a solução ideal para as suas necessidades e resolução de todo o tipo de problema. **514-299-2966 DEPOIS DAS 18H**

Drain Discount
 Serviço 24H 514-929-INFO(4636)

A partir de **55\$ hora**
 *condições aplicáveis

- Serviço de canalização
- Desentupimos e mantemos: duche, sanita, lavatório, esgoto, etc.
- Descongelamento de canalização
- Inspeção com câmara
- Localização de condutos
- Limpeza a alta pressão
- Limpeza de raiz

15% de desconto para estudantes e pessoas da 3ª idade

RE/MAX
Sandra Cantinho
 Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

Escritório 514.281.5501
 Telemóvel 514.995.1444

ROSEMONT
 Grande triplex 611, mais um bachelor em frente de jardim botânico, acabada, grande quintal. **VENDIDO**

PORTUGAL REGIÃO DE PALMELA
 Terreno com 11000m². Autorização para fazer 6 casas individuais com área total habitável de 6400 m² Na encosta da Serra de Arrábida.

PLATEAU
Boul. St-Laurent
 Local comercial de 600p²+subsolo acabado muito bem situado **1500\$ discutível**

ALUGA-SE para escritório profissional no boul. St-Joseph. 3 garagens Quartos com grande dimensões. Livre imediatamente

Lindo condo em 2 andares construção 1996 estacionamento incluído, a dois passos do Metro Laurier, chão de madeira, 1002p².

RE/MAX Alliance Inc.
 Courtier Agente
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
 Agent Agente

EXPERIENCE Hall of Fame Club 100% OR
 514.374.4000
 514.351.2998
 514.996.9012

MERCIER - Des Ormeaux-Sherbrooke.
 Metro Honoré-Beaugrand. 8plex em bom estado. Bons rendimentos. \$59,000\$

GOUIN ESTE - Condo de luxo em prédio de prestígio. Venda rápida. Sucesso.

PLATEAU
 Super 3plex renovado c/ 2 garagens atrás. Boa oportunidade.

NOVO ROSEMONT - Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. **VENDA RÁPIDA**

ST-MICHEL - Excelente duplex c/ subsolo de luxo. Garagem. Preço negociável.

PLATEAU - Excelente triplex, grande e bem situado. **689,000\$ negociável**

ARLINDO VELOSA
RE/MAX
 DU CARTIER-VILLERAY
 7170, boul. St-Laurent
 Escr.: (514) 272-2432
 Telem.: (514) 770-6200
 Resid.: (514) 272-2431
 Avaliação gratuita

VILLERAY
 DUPLEX DESTACADO, ESQUINA DE RUA 2x5%, COM CAVE DE 5% EM BOAS CONDIÇÕES. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA. **VENDIDO \$369,000**

VILLERAY
 DUPLEX 2x5% e 1x4% 30 PÉS DE FACHADA EXCELENTE CONDIÇÃO PRIMEIRA VEZ NO MERCADO. VENHAM VER **VENDIDO \$389,000**

VILLERAY
 DUPLEX CONSTRUÇÃO DE 1964-65 CENTRAL IDEAL PARA "GARDERIE", ESCRITÓRIO 1750PÉS EM ANDAR. ÚNICO NO MERCADO. **VENDIDO \$549,000**

MERCIER
 DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5%+1x4% PERTO DO METRO GRANDE GARAGEM **VENDIDO \$354,000**

ST-MICHEL
 EXCELENTE ESTADO. COZINHA E QUARTO DE BANHO RENOVADOS. CAVE TERMINADA COM GARAGEM **VENDIDO \$359,000**

Uma triste realidade

Escrevo o presente texto na véspera da reunião do Conselho de Estado, convocada há dias pelo Presidente Cavaco Silva, e com o natural grau de cautela informativa que a lei exige deste tipo de reuniões.

Há, porém, um pensamento que de pronto me ocorreu, sobretudo, depois das mil e uma diatribes que se tem podido observar na nossa vida política: indubitavelmente, a democracia enfraquece a generalidade dos povos onde supostamente funciona.

Nada tenho, devo dizer, contra a democracia. Embora me não tenha nunca batido muito por ela, a verdade é que também eu nasci num ambiente de esquerda, assim me mantendo até ao meu terceiro ano universitário.

Nesse ano, porém, fruto da convivência que tive a honra de poder ter, essencialmente constituída por académicos, de um modo muito geral, também membros da Academia das Ciências de Lisboa, eu dei-me conta do desastre que o País sofreria se o Governo do tempo, que tinha de enfrentar a realidade viva das coisas políticas, fosse substituído por quem aqueles académicos apoiavam.

Mais de três décadas depois, e contra a minha mais profunda vontade, eu vejo-me hoje na obrigação de ter de voltar a reconhecer que aquela minha decisão, de passar do meu sonho de sempre para a realidade que era a de um Governo patriótico, volta a mostrar que os portugueses, muito em especial os que exercem cargos de soberania, lidam muito mal com a tal democracia.

Perante um Mundo sem ética nem valores, com uma situação financeira, económica e social difícil, com os traços muito negativos e de sempre dos portugueses, perante uma crise de origem criminosa, oriunda dos grandes interesses de língua inglesa, os partidos da oposição, mil e um meios de comunicação social e académicos que nunca souberam o que é ter responsabilidade na governação, alinham, sem um ínfimo de hesitação, com quem nos ataca a partir de fora.

Não deixa de ser interessante o apoio e a concertação conseguidos pelo Governo ao nível dos órgãos de comando da União Europeia, ao mesmo tempo que os opositores do partido que o suporta por rápido alinham com agências informais de gente incompetente e com as tomadas de posição de organismos de má memória, desde os tristemente célebres Acordos de Bretton-Woods.

Hoje, os problemas da sociedade portuguesa não são já os da I República, mas há que reconhecer que a crise da III República se tornou uma realidade. E quando o Governo tudo faz para tentar salvar a Constituição de 1976 e continuar a dar aos portugueses a dignidade possível que aquele texto lhes trouxe, os que se lhe opõem tudo vão fazendo para promover um país de terra queimada, assim julgando conseguir alguma credibilidade para o assalto ao poder. É a triste realidade dos dias que se vão vivendo. Uma realidade para a qual é essencial que os portugueses mantenham toda a sua atenção. Cuidado com os cantores que por aí vão cantando falsas cantigas...

Hélio Bernardo Lopes

Silva, Langelier & Pereira inc.
 Seguros gerais

www.jassure.ca
 seguros online

75 Napoléon | Montréal
 slp@jassure.ca | 514 282-9976

ANEDOTA

Joãozinho e o Sócrates

Na verdade, o Sócrates não serve para PM, mas dá imenso jeito para as anedotas... Sócrates foi a uma escola conversar com as crianças, acompanhado de uma comitiva. Depois de apresentar todas as maravilhosas realizações de seu governo, disse às crianças que iria responder às perguntas.

Uma das crianças levantou a mão e Sócrates perguntou:

- Qual é o seu nome, meu filho? - PAULINHO.

- E qual é a sua pergunta? - Eu tenho três perguntas:

1ª- Onde estão os 150.000 empregos prometidos na sua campanha eleitoral?

2ª- Quem meteu ao bolso o dinheiro do Freeport?

3ª- O senhor sabia dos escândalos do Face Oculta?

Sócrates fica desorientado, mas neste momento a campanha para o recreio toca, ele aproveita e diz que responderá depois do recreio.

Após o recreio, Sócrates diz:

- Porreiro Pá, onde estávamos? Acho que eu ia responder perguntas. Quem tem perguntas?

Um outro garotinho levanta a mão e Sócrates aponta para ele.

- Pode perguntar, meu filho. Como é o seu nome?

- Joãozinho, e tenho cinco perguntas:

1ª- Onde estão os 150.000 empregos prometidos na sua campanha eleitoral?

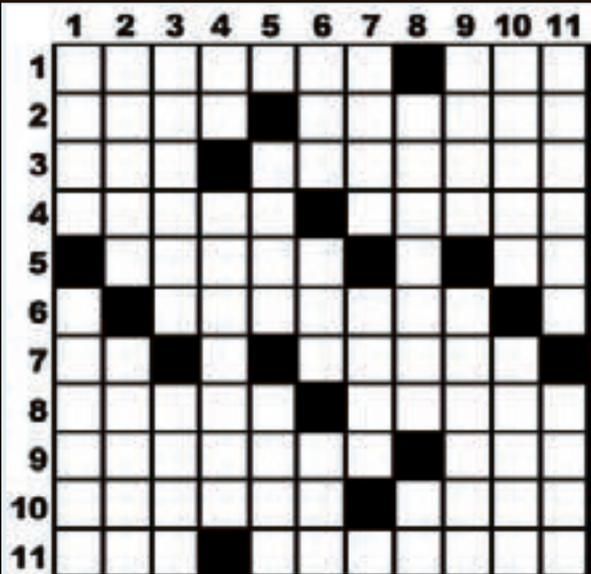
2ª- Quem meteu ao bolso o dinheiro do Freeport?

3ª- O senhor sabia dos escândalos do Face Oculta?

4ª- Por que é que a campanha do recreio tocou meia hora mais cedo?

5ª- Onde está o PAULINHO??

PALAVRAS CRUZADAS



Horizontais 1. Que não abunda. Separa. 2. Pedra preciosa transparente, geralmente de cor vermelha. Amaciar, polir (metais). 3. Sufixo diminutivo. Resplandecer. 4. Terra muito arenosa e estéril. Organização das Nações Unidas. 5. Pequena ogiva. Anno Domini (abrev.). 6. Além disso. Inglês (abrev.). 7. Avenida (abrev.). Tornar lasso (prov.). 8. Espécie de albufeira. Machucar. 9. Ascensão. Espécie de capa sem mangas, que é usada em actos solenes pelos membros de irmandades e confrarias religiosas. 10. Óxido de bário. Servir-se. 11. Qualquer doença das vias urinárias. Amargo.

Verticais 1. Parte anterior do navio. Ave pernalta semelhante à cegonha, que vive na Índia e na África. 2. Que não é o mesmo. Autêntico com o visto. 3. Pássaro dentirostro da África. Quebradiço. 4. Cento e um em numeração romana. Terreiro. Aqui está. 5. Que tem valência igual a dois (quím.). 6. Expressão para incitar as bestas a caminhar. Dizia-se dos filhos de negros que eram alvos e de cabelos louros. 7. Perturbação mental com acentuada desagregação psicológica. 8. O meridiano. Oportunidade (fig.). A unidade. 9. Porção de azeite equivalente a um oitavo de quartilho. Nome de ave palmípede, semelhante à gavota. 10. Cipó. Raspar. 11. Ruda. Escasso.

FESTA DE S. VALENTIM, NA CAÇORBEC

Em dia de todos os namorados

Quem, no sábado passado, procurou o ambiente sempre indispensável para passar uma noite romântica, comer bem e divertir-se em celebração de S. Valentim, não teve de andar muito, pois tudo isso e muito mais, pôde encontrar na Casa dos Açores do Quebec (Caçorbec), durante a festa que para tal realizou.

De facto, tratou-se de uma noite encantadora, recheada de boa música, luz, cor, muita alegria e jantar a condizer. E altamente elegante, acrescenta-se ainda, na decoração das mesas, nos corações vermelhos pelas paredes e dos véus também vermelhos e brancos descendo do tecto. O presidente da Caçorbec, Benjamin Moniz, inaugurou o serão com as suas palavras de saudação, altura em que, também, aproveitou para informar do que havia como refeição, sobretudo o exuberante prato de bacalhau no forno, caldo verde e entradas de chouriço e de queijo

em que apareceram vários candidatos em segundas núpcias. De qualquer modo, acabou por ser escolhido o casal Manuel Ferreira, continental, e Natália Almeida, da Ribeira Seca, também de S. Miguel, casados há 21 anos. Constituiu, sem dúvida, um gesto simpático



fresco com calda de pimenta, de grande qualidade e de primoroso sabor.

Pode estar bastante orgulhosa a equipa que a confeccionou. Um ponto muito simbólico do serão, ocorreu quando o presidente da Caçorbec procurou chamar ao palco o casal na sala, casado há mais anos e o casado mais recentemente, afim de os distinguir com ramos de flores, para as senhoras, e caixas de chocolates, para os cavalheiros. No primeiro caso, os felizardos foram Francisco e Angelina Amaral, naturais da Vila de Rabo de Peixe, S. Miguel, casados há 48 anos; no segundo caso, foi um pouco mais difícil de apurar, na medida

da parte da direcção da Caçorbec, de louvor ao amor e à instituição do matrimónio, hoje em dia em sérias dificuldades. Uma saudação muito particular para a animação musical providenciada por Mike Cabral do DJ MC Sounds, mantendo a pista de dança sempre cheia durante todo o serão

O costume de dedicar o dia de S. Valentim aos namorados é tradição originada dos países anglosaxónicos. Em 1537, Henrique VIII estabeleceu o 14 de Fevereiro, oficialmente, como Dia dos Namorados em Inglaterra.

No dia 14 de Fevereiro, são de facto, festejados dois santos com o nome de Valentim - um Valentim sacerdote, martirizado em 270 e um Valentim bispo, martirizado em 273. S. Valentim é padroeiro dos noivos e dos jovens que estão para casar. Ele é igualmente invocado de modo especial para a cura da epilepsia, peste e desmaios.

Parabéns à Caçorbec e a todos os namorados. E que S. Valentim não se esqueça daqueles e daquelas que vivem na solidão das suas quatro paredes, sem amor de ninguém.

António Vallacorba

Mille Mots D'Amour...

A sexta edição de Mille Mots D'Amour teve lugar segunda-feira à noite, dia 8 deste mês, no Teatro Nouveau Monde aqui na nossa cidade de Montreal. Este lançamento do cofre Mil Palavras de Amor veio

jornalistas e gente do grande público. Vários poemas foram lidos por Anne-Marie Cadieux, Louis Champagne, Clemence Des Rochers, Monique Giroux, James Hyndman, Jean Marchand, Martine St. Clair e Catherine Trudeau.

Mil Palavras de amor, tem por finalidade recolher fundos que possam permitir aos "impatientes" de prosseguirem a sua dupla missão que é de oferecer um lugar de expressão artística e terapêutica às pessoas que sofrem de problemas de saúde mental e de favorecer trocas com a comunidade para a difusão das suas realizações.

O cofre de poemas encontra-se à venda nas livrarias Renaud-Bray de Quebec assim como na Fondation Les Impatients.

Um amigo meu, Alain Labonté, que faz parte da organização e também é poeta, escreveu um poema À Toutes Les Dianas de ce Monde. Este poema foi em memória de uma mulher da rua que lhe veio pedir socorro, mas ela já estava mesmo à beira da morte e esta confissão de pedaços de vida e sensações tocoulhe profundamente e o resultado foi ortografar o poema que o ofereceu a todos as Dianas do mundo.

Foi realmente um prazer escutar e sentir o amor daqueles que nos seus tempos livres tiveram a satisfação de escrever, fotografar e até mesmo fazerem alguns desenhos para esta sexta edição do cofre.

Lyne Fortin da Opera de Montreal cantou palavras de amor escritas por Lionel Daunais e Fascination de Marchetti.

Foi realmente uma noite inesquecível. Parabéns aos organizadores, aos que financeiramente ajudaram e aos Impatients.

*Texto de Natércia Rodrigues
e foto de Rogério Barbosa*



por seu modo ajudar a Fundação "Les Impatients". O cofre contém cartas e poemas oferecidos por diferentes escritores, artistas, médicos, alguns Impatients,

CASA DE CÂMBIO
3960 Boul. St-Laurent
514.845.5115

Agora aberto, com local renovado!

Nenhuma taxa de serviço
Preços competitivos aos dos bancos
Troca excelente de euros e dólares US

Horários
Segunda à quarta: 10h às 16h
Quinta e sexta: 10h às 18h
Sábado: 10h às 16h

Falamos Português

Grandiosa festa do caçador no Rizz

A caça é uma das mais antigas actividades do ser humano em favor da sua sobrevivência. O imenso progresso nas condições de vida registado na segunda metade do século XX gerou uma urbanização sem precedentes, além de uma melhoria e dinamização dos processos produtivos de carne e derivados. Hoje em dia não temos este lado venturoso da caça mas alguns gostam de provar e apreciar o que há de melhor neste mundo.

Já há vários anos que os dirigentes do centro "Le Rizz" organizam a Festa do Caçador na última sexta-feira do mês de Janeiro. Os responsáveis pelos bufetes e recepções enfrentam novos desafios: oferecer qualidade, inovação e satisfação para quem os contrata. Jantares e pratos quentes para satisfazer qualquer amante da gastronomia e até mesmo internacionais.



Ovos de Codorniz, Prosciutto de Sanglier, Porchetta de sanglier e finalmente Wapiti, Avestruz, Ganso e Bisão fumado. Na sala quente tinha à sua disposição



Serpentes pitões do Vietname, Camarões brancos e lulas do México, Canguru da Austrália, Camelo do Médio Oriente e Pernas de Codorniz, filete e fígado de Wapiti, Aligadores da Louisiane, Tubarão e sopa de tartaruga da Florida. Havia também uma grande variedade de pratos de Sanglier tal como Presunto, Soppresate, lombo, flanco, Porchetta. Tudo isto para petiscar e um bar aberto ao serviço do cliente.

E para finalizar esta noite, o Rizz abriu a porta da sala grande e foi servido um jantar luxuoso de Pombo com "polenta", Pasta com carnes selvagens, Filet-Mignon de cervo da Virgínia com legumes e um sorvete de Mango. Foi realmente, de uma maneira ou da outra, uma noite gastronómica memorável onde tive o grande prazer de estar em boa companhia de amigos portugueses.

Sylvio Martins

Uma diversidade cada vez mais refinada e visual em sintonia com a nova vaga culinária para os seus clientes são preocupações diárias desta casa. E este ano, mais uma vez, inovaram no seu serviço fazendo duas salas distintas, uma sala com a comida fria e a outra quente.

Na sala fria havia à disposição Queijo Robiole, Truffle, Burrata, Stracchino, Mozzarella di bufalo, Mozzarella Cieliegino, uma grande variedade bastante saborosa de Sushi e Maki, Caviar de Esturção,



Recordando tempos da matança do porco

É caso para se dizer que a tradição ainda é o que era. Pelo menos na casa dos Açores do Quebec, em Montreal, os novos dirigentes; Presidente, Benjamin Moniz, vice-presidente Fernando Pacheco, secretário, Manuel António Pereira, tesoureiro Emanuel Martins, directores, Gabriel Perdigo, Alice Macedo, José Cabral e José Domingos Silva fazem questão de dar continuidade aos seus usos e costumes como a tradicional festa da matança do porco. No sábado 30 de Janeiro, cerca de centena e meia de pessoas juntaram-se num grande convívio e repetiram a tradição, mais uma vez.

Desde há alguns anos a estas partes que promovem uma 'matança do porco' como era antigamente no Açores – a Terra de onde brotaram as suas origens.

Todos os anos, a direcção junta sócios e amigos desta colectividade, protagonizam a festa da 'matança do porco', recuperando a história dos usos que, outrora, faziam parte do dia-a-dia dos Açorianos

O salão de festas da casa Açores serviu de cenário para o convívio. Depois dos festeiros se terem deliciado com o chouriço, morcela, caçoula, torresmos brancos, debulho malassadas e milho cozido. O se-

rão decorreu com música tradicional açoriana, interpretada por alguns membros do Grupo de Cantares e Bailares da Casa dos Açores, cantar as janeiras e cantigas ao desafio, o baile esteve a cargo do DJ Marco Cabral.

Na sala do bar situada no subsolo, estava exposto o porco pendurado de cabeça para baixo e ao seu lado para quem o ia visitar podia-se matar o bicho bebendo um cálice 'calzins' de aguardente e comer biscoitos caseiros como manda a tradição.

Maria Carvalho



CASAL DA SEMANA



SUDOKU

	4		2	1				
	9	3					5	
		5			1		3	
7			4		6			
5							2	
	2		9				1	
8	7			3				
9				7	8			
		4	8		2			

LUSOBEAT™

O "TOP 10" das comunidades lusófonas norte-americanas compilado por LUSOBEAT.com

- JORGE FERREIRA**
01. Ser Português (É Ter As Cores Da Bandeira)
- SONHOS DE PORTUGAL**
02. Sou Português A Toda Hora
- YOUNG FIRE**
03. Losing My Way
- ERATOXICA**
04. It's Been Real
- PRISCILLA MARIE**
05. Tu Aqui Não Petiscas
- EDDIE CORREIA**
06. Amor Louco
- NICOLE CORDEIRO**
07. Magia De Amor
- ALEX CÂMARA**
08. Pulsar Dos Tambores
- LUÍS NEVES**
09. Destino
- SANDRO G**
10. My Baby

SOLUÇÕES

SOLUÇÃO CRUZADAS:

3	6	5	4	8	9	2	7	1
4	9	1	2	5	7	8	3	6
8	2	7	6	1	3	5	4	9
6	4	2	8	9	5	3	1	7
1	5	8	7	3	6	9	2	4
9	7	3	1	4	2	6	8	5
2	8	6	5	4	6	1	9	3
7	1	9	3	7	3	4	5	2
5	3	4	9	2	1	7	6	8

HORIZONTAIS: 1. Pouca, Isola, 2. Rubi, 3. Ora, Brilhar, 4. Amarelo, ONU, 5. Ogiveira, AD, 6. Ora, Ing, 7. Av, Alassar, 8. Ria, Esmagar, 9. Ascenso, Opa, 10. Barta, Usar, 11. Urose, Amaro.

VERTICAIS: 1. Proa, Marabu, 2. Outro, 3. Ubango, Acro, 4. Cl, Eira, Eis, 5. Visar, 6. Arre, Assa, 7. Idiatismo, 8. Sul, 9. Ocho, Gagosa, 10. Liana, Ra- Ansa, Um, 11. Arruda, Raro.

FÓRMULA 1

Ordem do dia: rodar, rodar e... rodar!

Terminaram no passado sábado os testes da pré-temporada, em Jerez de la Frontera, em Espanha. E tal como prometido, cá estamos para vos relatar o que se passou nestes quatro dias de um trabalho intenso e laborioso. E Lewis Hamilton, McLaren, foi efectivamente o piloto mais rápido, numa pista que inicialmente estava molhada mas que, à mediada que as horas passavam e os testes se desenrolavam, acabou por ficar seca e muito rápida. Para termos uma ideia mais concreta do trabalho, não somente dos pilotos, mas de todos quanto com eles colaboram no desenrolar destes testes, nomeadamente relacionados com o aspecto aerodinâmico do monolugar, para melhor ser aproveitado o “fluxo do ar” bem como o peso dos mesmos, as melhores marcas do dia foram divididas por vários pilotos, tais como Massa, Barrichello, Schumacher e Hamilton. Mas, no final do dia, e aproveitando os momentos finais da sessão, quase todos os pilotos saíram para a pista, dispostos a fazer e a dar o seu melhor, como foi o caso de Lewis Hamilton, com um McLaren-Mercedes, que numa série curta de voltas efectuou um tempo de 1.19,583s, deixando o melhor dos seus adversários a mais de meio segundo. Adrian Sutil demonstrou uma vez mais que a Force India está a encontrar o mesmo ritmo trazido da época passada e rodou a par dos melhores tempos do dia. Barrichello, testou o desenvolvimento do motor Cosworth do seu novo Williams FW32, foi o terceiro piloto mais rápido. A fiabilidade do motor e o desenvolvimento do mesmo foram prioridade na Williams. Robert Kubica, Renault, mais tarde passou o volante ao seu companheiro de equipa Russo e novo recruta na F1 Vitaly Petrov, e tirando vantagem das boas condições da pista impôs-se, com o seu R30, no quarto lugar. Schumacher foi o quinto mas obrigou a interrupção da sessão, com problemas no seu Mercedes. Sebastien Vettel, um magro sexto melhor tempo, e digo magro, pois acreditamos que o novo RB6 poderá efectivamente fazer melhor, mas Vettel limitou-se em testar verdadeiramente a fiabilidade. Felipe Massa completou umas impressionantes 160 voltas (aproximadamente a distância de dois Grandes Prémios) com o novo modelo F10, ficando com o sétimo tempo e mostrando que está completamente recuperado do acidente sofrido na época passada. Pedro de la Rosa, com o BMW Sauber, fez o sexto tempo e ficou à frente do novato da Virgin Racing, depois de tantos problemas ao longo dos últimos três dias, o VR-01 pôde finalmente testar a fundo e com Lucas di Grassi ao volante, registou um tempo que não o deixou no último posto e ficando mesmo à frente de Jaime Alguersuari, da Toro Rosso. No total, di Grassi completou 63 voltas, com a sua melhor volta a ficar a pouco mais de três segundos do tempo de Hamilton. Já na Toro Rosso, foram dias a trabalhar na consistência do monolugar com os tanques cheios, com Alguersuari a raramente impor-se no topo da tabela de tempos, ao contrário do que já havia feito com um tempo de 1.19,919s. De volta às pistas, Michael Schumacher afirmou que as quatro equipas favoritas ao título esta época justificaram as expectativas iniciais nos testes de Jerez de la Frontera. Para o hepta-campeão do mundo, Ferrari, McLaren, RBR e Mercedes largam bem à frente, mas ainda sem muita vantagem para qualquer uma delas. Mas a Sauber está muito rápida, a Renault ainda é uma incógnita, por isso de imediato as estatísticas tornam-se um pouco mais difíceis, pois podem estar carregados de combustível como podem estar vazios, disse Michael Schumacher.

A FIA confirmou desde já que não tem nos seus planos de publicar os pesos dos carros das equipas antes das corridas nesta temporada, ao contrário do ano passado, não será possível avaliar antes de cada etapa. Embora o reabastecimento tenha sido suspenso para 2010, ainda havia alguns indícios de que a pesagem do carro permaneceria para a temporada. Com a nova regra o desgaste dos pneus passará a ser visto com muita mais importância este ano.

Hélder Dias

Grandiosa abertura dos XXI Jogos Olímpicos de Inverno

O espectáculo de abertura dos XXI Jogos Olímpicos de Inverno que decorrem em Vancouver, foi, sem exageros de linguagem, absolutamente grandioso.



Ensombrados pela morte dum infeliz atleta georgiano durante uma descida em “luge” para reconhecimento da pista, os Jogos estiveram em risco de não contar com os representantes de Geórgia, destroçados com a trágica notícia. Porém, numa prova de respeito para com a instituição desportiva, os atletas georgianos incorporaram-se no desfile com muita dignidade, e participaram nas provas a que estavam destinados.

O espectáculo começou após a entrada da representação canadiana, anfitriã, e foi um dilúvio de som e movimento numa intensa magia de composição de figuras, onde os primeiros povos do país estiveram sobejamente representados com quatro enormes totems, animando a cena em permanência com o calor das suas canções e danças tradicionais.

Foi um espectáculo daqueles que fazem justiça à expressão do “só visto”. É na verdade difícil de descre-

ver a estruturação do conceito e a impecabilidade das actuações. A mudança de cenários que se seguiam ininterruptamente com voluptuosidade, bem enquadrados por efeitos luminosos que construía cenas adequadas aos figurinos em cena, deixaram recordações que dificilmente se apagarão das memórias.

Após os discursos da praxe pelos presidentes dos JO - Canadá e Internacionais, a Governadora-geral Michaele Jean, declarou solenemente abertos os XXI Jogos Olímpicos de Inverno, dando ocasião ao içar da bandeira olímpica e a um minuto de silêncio em



memória do jovem tragicamente desaparecido horas antes.

De notar a presença de um participante português, Dany Silva, na modalidade de esqui de montanha. Trata-se de um jovem luso-americano que foi também o porta-estandarte da verde-rubra nacional.

À parte a nota triste do acidente precedente, o espectáculo de abertura com o acender da chama olímpica de forma bastante original, foi sem dúvida, grandioso.

Raúl Mesquita

Cristiano Ronaldo é o mais bem pago do mundo

O rendimento dentro das quatro linhas tem a devida compensação fora delas. Cristiano Ronaldo é o futebolista mais bem pago do mundo na presente temporada.

De acordo com o ‘site’ Futebol Finance, o internacional português recebe 1,083 milhões de euros por mês (13 milhões por época), superando os rivais do Barcelona, Zlatan Ibrahimovic (1 milhão/mês) e Lionel Messi (875 mil euros), segundo e terceiro classificados, respectivamente. Samuel Eto’o (Inter Milão) tem direito aos mesmos 875 mil euros de Messi, ocupando a 4.ª posição, enquanto Kaká (Real Madrid) completa o ‘top-5 com 833 mil euros/mês. O luso-brasileiro Deco (Chelsea) surge no 25.º lugar, com 500 mil euros/mês (seis milhões/ano).

Dezassete golos noutros tantos jogos oficiais. É este



o saldo de Cristiano Ronaldo com a camisola do Real Madrid. O internacional português voltou às grandes exposições, sábado, diante do Xerez (2 golos na vitória por 3-0), e diz-se confiante numa grande temporada com a camisola ‘merengue. Sobre os insultos que tem sido alvo, o craque madeirense prefere defender o seu estilo de jogo.

“Sei que sou um futebolista especial, que gosta de se divertir em campo. Talvez por isso os adversários me provoquem tanto. Entendo que me temam, só não aceito os insultos. No entanto, é algo ao qual já me habituei e que ainda me motiva mais”, disse Ronaldo, mostrando-se perfeitamente adaptado à realidade que encontrou na capital espanhola.

“Jogo no melhor clube do mundo e estou rodeado de companheiros maravilhosos. Sinto-me muito querido aqui e só penso em melhorar o meu rendimento”, prosseguiu CR9, admitindo que se encontra no melhor momento de forma desde que trocou o Manchester United pelo Real Madrid.

“Estou cada vez mais entrosado com a equipa e isso vê-se no relvado. Estamos melhores do que nunca. Vamos tentar ganhar tudo, não só a Liga, mas também a ‘Champions’”, frisou, enaltecendo a sua vontade em continuar a ganhar títulos. “Quero ser lembrado como um jogador que sempre deu o máximo pelo futebol e que ganhou tudo o que havia para ganhar. Já o fiz em Manchester, mas a ambição continua intacta. É a minha forma de ser”, revelou.

Em entrevista ao diário espanhol ‘El Mundo’, o mais caro jogador do planeta elogiou ainda o seu companheiro de equipa Kaka, rival no Mundial’2010, a realizar na África do Sul: “É um futebolista extraordinário, e aquele que mais assistências para golo faz dentro da nossa equipa”.

BREVES

VANCOUVER 2010: ALEXANDRE BILODEAU COBRE-SE DE OURO

Há quatro anos, nos Jogos Olímpicos de Turim, Alexandre Bilodeau era um recruta com um futuro extraordinário. Tinha devido satisfazer-se do 11º lugar. Domingo, com a pressão de todo um país, o quebequense assinou uma descedida que frisa a perfeição para ganhar a sua primeira corrida do ano e a primeira medalha de ouro olímpica do país, em solo canadiano. O Canadá nunca tinha ganho uma medalha de ouro em casa, ou seja, nos jogos olímpicos de Montreal e de Calgary. Actualmente, o Canadá tem por objectivo ganhar 35 medalhas, e acabar em primeiro lugar. Um selo comemorativo já foi produzido e já está à venda através do Canadá.

SAVIOLA: "ESTOU COMO QUANDO EXPLODI NO RIVER"

Javier Saviola confessou toda a felicidade pela época que tem vindo a fazer no Benfica, reafirmando que voltou a "ser feliz" em Portugal. "Sinto que este é um dos melhores momentos da minha carreira. Estou como quando explodi no River Plate, mas mais maduro, com quase dez anos na Europa, muito mais trabalhado. A equipa ajuda-me, e o técnico dá-me confiança. Era do que necessitava", afirmou.

DRAGÕES VENCEM NACIONAL FEMININO

Após 15 anos de triunfos, o Sporting perdeu em Pombal no fim-de-semana passado, e na 17ª edição, o título feminino de pista coberta. Sendo inédito, não se pode dizer que o êxito do FC Porto tenha sido uma surpresa. Os "Leões" tiveram de se limitar ao título masculino, esse ainda intocável.

SIMÃO MARCA NO TRIUNFO DO ATLÉTICO MADRID FRENTE AO BARCELONA

O Atlético Madrid impôs este domingo ao líder Barcelona a primeira derrota na Liga Espanhola, com um triunfo por 2-1, tendo um dos golos sido apontado pelo português Simão Sabrosa.

MANUEL FERNANDES DEFENDE RUI PATRÍCIO

O treinador do V. Setúbal considera que as críticas ao guarda-redes leonino são injustas e deixa exemplos: "Vejam o que o Barcelona e o Real Madrid fizeram. Quando começaram, o Casillas e o Valdés deram muitos frangos. Estão lá há dez anos... O Rui Patrício está a começar e tem muita, muita qualidade".

Para anunciar nos Pequenos Anúncios Ligue 514 284 1813

A VOZ DE PORTUGAL
A informação não tem preço

E tudo à espera da próxima jornada...



Os dois pontos que o FC Porto deixou ao Mar deixaram o campeonato ao rubro, principalmente depois de o Benfica ter trágico pastéis do Restelo – muito rijos, por sinal – e de o Braga não se ter perdido nas ondas do Marítimo. Como tal, o campeão nacional viu cavar ainda mais o fosso pontual para os encarnados da Capital e agora terá pela frente, na próxima ronda, um desafio também de capital importância na recepção aos bracarenses – e que

pode deixar as águias levantarem voo, caso os dragões chamusquem o actual vice-líder, ou transformar o resto da prova numa disputa a dois, se a força dos guerreiros se impuser. Estas são as contas possíveis depois de uma jornada que confirmou a crise profunda vivida pelo Sporting – três jornadas sem vencer –, agora a lutar por um quarto lugar que manteve devido ao empate cedido pelo Leiria ante um Setúbal que cimentou a sua recuperação – leva seis jogos sem perder. Nesta ronda, por fim, dos últimos seis só o Belenenses não pontuou.

Vancouver 2010: Três pessoas processadas após incidentes

Três pessoas foram processadas depois dos incidentes de sábado no centro da cidade de Vancouver, à margem de manifestações contra os Jogos Olímpicos, informou na madrugada de domingo a polícia local. Um norte-americano de 22 anos, do Estado de Washington, foi processado por posse de arma perigosa, disse a polícia que também o acusa de infracções à legisla-

ção relativa a imigração. Duas jovens, de 18 e 23 anos, foram também processadas por agressão a polícias. Cerca de uma centena de desordeiros de um movimento anarquista, vestidos de negro e o rosto tapado, partiram montras e agrediram transeuntes, no sábado, numa rua de comércio de Vancouver, testemunharam jornalistas da AFP.

Fátima faz milagre...



Dizem que Deus escreve direito por linhas tortas e quem melhor do que o Fátima o poderia comprovar? Em Aveiro, a entrada de Sami foi o apocalipse de Rui Vitória. Bastaram-lhe sete minutos para fazer o milagre de colocar uma equipa reduzida a dez elementos em vantagem sobre o líder do campeonato, imbatível desde a 10ª jornada. Um feito não tão grandioso como caminhar sobre a água, mas igualmente espectacular. Os aveirenses acabaram por viver um filme semelhante ao da semana passada, quan-

do venceram na Feira com dois golos apontados no tempo de descontos, mas desta vez no papel de vítima, sentindo agora a ameaça de um perseguidor, o Portimonense, que passou no exigente exame de Barcelos e segue à curta distância de um ponto.

A jornada ficou também marcada pela expulsão de Jorge Regadas do banco do Freamunde, no jogo de abertura da ronda, com a Oliveirense. O treinador regressava de um castigo de três meses imposto pela Comissão Disciplinar da Liga mas não conseguiu resistir às emoções e, agora, terá de pagar mais uma multa. A Liga já não consegue viver sem ele.

Adeptos querem Hulk no onze

Partindo da ideia de que Jesualdo Ferreira vai convocar Hulk para a recepção ao Arsenal, a questão que se coloca é esta: o brasileiro deve jogar de início ou deve ser lançado com o decorrer do encontro? Numa ronda por alguns conhecidos adeptos portistas e chegou-se a uma conclusão fácil. Deve jogar, sim senhor. De início, segundo a maioria das opiniões. E no lugar do Mariano.

David Moyes: "Cardozo agrada-me"

David Moyes, treinador do Everton, está encantando com as qualidades de Óscar Cardozo e deverá avançar no final da época com uma proposta para tentar garantir o contributo do avançado. "É um ponta-de-lança que me agrada", negando, porém, a sua presença na Catedral. "Vi na sexta-feira o Sporting [adversário na Liga Europa], mas não estive no jogo do Benfica".

Bento teve um "dia feliz" com amigos

O Estádio Municipal da Golegã foi baptizado com o nome de Manuel Galrinho Bento, em homenagem ao antigo guarda-redes do Benfica e da Selecção Nacional, que morreu a 1 de Março de 2007 (um dia depois de ter marcado presença na Gala do Benfica), tinha então 58 anos, e que era natural desta vila ribatejana. A Direcção do Benfica, encabeçada por Luís Filipe Vieira, marcou presença em peso na cerimónia, que incluiu o des-

cerrar de uma escultura – da autoria do artista da Golegã, Rui Fernandes – e uma partida de futebol entre velhas glórias do Goleganense e do Benfica. "Hoje não está entre nós, mas tenho a certeza de que é um dia também muito feliz para ele, pois estão aqui, na terra onde nasceu, reunidos todos os nossos amigos", declarou Gertrudes, a viúva do antigo guarda-redes do Benfica, clube que representou entre 1972 e 1992.

1ª LIGA - LIGA SAGRES			
1-Benfica	49	9-Rio Ave	24
2-Sp. Braga	48	10-P. Ferreira	23
3-FC Porto	40	11-Académica	20
4-Sporting	28	12-Naval	19
5-U. Leiria	27	13-Olhansen	18
6-Nacional	25	14-V. Setúbal	16
7-Marítimo	25	15-Leixões	15
8-V. Guimarães	24	16-Belenenses	11

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Sexta-feira (12 Fev) P. Ferreira-Sporting 0-0	Quarta-feira (03 Fev) Benfica-U. Leiria 3-0
Sábado (13 Fev) Benfica-Belenenses 1-0 Leixões-FC Porto 0-0	Sexta-feira (19 Fev) Marítimo-Nacional 15:15 Sábado (20 Fev) V. Guimarães-Leixões 14:15 Olhansen-Sporting 16:15
Domingo (14 Fev) Académica-Olhansen 1-1 Nacional-Rio Ave 1-1 U. Leiria-V. Setúbal 3-3 Sp. Braga-Marítimo 2-1	Domingo (21 Fev) Rio Ave-P. Ferreira 11:00 V. Setúbal-Naval 11:00 FC Porto-Sp. Braga 15:15
Segunda-feira (15 Fev) Naval-V. Guimarães 0-0	Segunda-feira (22 Fev) Belenenses-Académica 15:15

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO

Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Tel.: 514 849-9966 Montréal, Qué., H2W 1Z3

TAÇA DA LIGA	UEFA EUROPA LEAGUE
FC Porto 1-0 Académica Sporting 1-4 Benfica	Everton 2-1 Sporting Hertha Berlin - Benfica 18/02

LIGA DOS CAMPEÕES: Hoje às 14h45 FC Porto - Arsenal

TACA DE PORTUGAL - RESULTADOS		
	1º mão	2º mão
Chaves - Naval	24/03	14/04
Rio Ave - FC Porto	24/03	14/04

LIGA DE HONRA - LIGA VITALIS												
	P	J	V	E	D		P	J	V	E	D	
1-Beira-Mar	36	19	11	3	5	9-Estoril	24	19	5	9	5	
2-Portimonense	35	19	10	5	4	10-Freamunde	24	19	6	6	7	
3-Oliveirense	32	19	9	5	5	11-Gil Vicente	24	19	6	6	7	
4-S. Clara	32	19	8	8	3	12-Varzim	22	19	4	10	5	
5-Feirense	29	19	8	5	6	13-Chaves	21	19	5	6	8	
6-Fátima	25	19	6	7	6	14-Penafiel	21	19	4	9	6	
7-Aves	25	19	5	10	4	15-Sp. Covilhã	17	19	4	5	10	
8-Trofense	25	19	7	4	8	16-Carregado	13	19	3	4	12	

II DIVISÃO PORTUGUESA								
ZONA NORTE			ZONA CENTRO			ZONA SUL		
1-Moreirense	44		1-Pampilhosa	36		1-U. Madeira	46	
2-Gondomar	34		2-Tourizense	35		2-Atlético	36	
3-Vizela	31		3-Tondela	31		3-Pinhalnovense	35	
4-Tirsense	31		4-Arouca	30		4-Louletano	33	
5-Sp. Espinho	24		5-Esmoriz	29		5-Atl. Reguengos	30	
6-Paredes	23		6-Maça	29		6-E. Amadora	29	
7-Ribeirão	22		7-Praiense	27		7-Pontassolense	28	
8-Vianense	22		8-Sertanense	26		8-Lagoa	28	
9-Lordelo	21		9-União Serra	25		9-Oriental	26	
10-Lousada	21		10-Operário	24		10-Real Massamá	24	
11-Merlinense	20		11-Marinhense	23		11-Camacha	24	
12-Padroense	20		12-Elétrico	21		12-Odivelas	20	
13-Boavista	18		13-Monsanto	21		13-Aljustrelense	20	
14-Lourosa	18		14-Ac. Viseu	20		14-Marítimo B	17	
15-Vieira	14		15-O. Bairro	20		15-Igreja Nova	16	
			16-V. Pico	10		16-Santana	3	

III DIVISÃO PORTUGUESA								
SÉRIE A			SÉRIE B			SÉRIE C		
1-M. Cavaleiros	41		1-Amarante	32		1-Coimbrões	33	
2-M. Fonte	33		2-Fafe	31		2-Cinfães	30	
3-Mirandela	32		3-Joane	31		3-O. Douro	30	
4-Bragança	30		4-Vila Meã	29		4-Avanca	28	
5-Valenciano	27		5-AD Oliveirense	29		5-Candal	28	
6-Limianos	27		6-Leça	26		6-Fiães	27	
7-Montalegre	27		7-Famalicão	25		7-P. Castelo	25	
8-Marinhas	20		8-T. Moncorvo	23		8-Cesarense	25	
9-Santa Maria	18		9-Reboreda	21		9-S. João Ver	23	
10-Fão	17		10-Infesta	20		10-Milheiroense	20	
11-Amareis	16		11-Serzedelo	17		11-Méda	18	
12-Morais	13		12-Pedrouços	9		12-Sanjoanense	6	

SÉRIE D			SÉRIE E			SÉRIE F		
1-Pombal	37		1-Torreense	42		1-Juv. Évora	38	
2-Anadia	35		2-Casa Pia	40		2-Pescadores	35	
3-Sourense	34		3-Tojal	30		3-Farense	32	
4-F. Algodres	32		4-1º Dezembro	30		4-Beira-Mar MG	30	
5-Gândara	29		5-Alcochetense	28		5-C. Piedade	30	
6-Mangualde	27		6-Peniche	24		6-Fabril	23	
7-BC Branco	25		7-Oeiras	23		7-Esp. Lagos	22	
8-Tocha	23		8-Caldas	21		8-Quarteirense	20	
9-V. Mocidade	21		9-Sintrense	20		9-Moura	18	
10-Alcains	12		10-Portomosense	18		10-Lus. Évora	14	
11-Penamacorense	10		11-Gavionenses	12		11-Castrense	14	
12-Nelas	9		12-O. Moscavide	8		12-U. Montemor	11	

SÉRIE G - AÇORES			SÉRIE G - MADEIRA		
1-Madalena	43		1-Canical	37	
2-Capelense	36		2-R. Brava	34	
3-Boavista S. Mateus	33		3-Andorinha	32	
4-Santiago	29		4-C. Lobos	30	
5-Lusitânia	28		5-Portosantense	28	
6-Angrense	24		6-E. Calheta	26	
7-U. Micaelense	20		7-CF União	25	
8-Rabo Peixe	19		8-C. Canicense	20	
9-Barreiro	13		9-Machico	19	
10-Flamengos	8		10-1º Maio	17	
			11-Porto Cruz	12	
			12-Porto Moniz	6	



CHRYSLER



Ford



O ACONTECIMENTO EM MONTREAL

ÀS

QUARTAS-FEIRAS

MONTREAL AUTOPRIX

A grande venda com mínimo lucro

Dans tous les entrepôts



montrealautoprix.com

Un véhicule au début de sa vie! À la moitié du prix.

**ACHETER USAGÉ,
C'EST RECYCLER.**

4900, Boulevard Métropolitain Est
Saint-Léonard, Montréal

5800, Côte-de-Liesse
Ville Mont-Royal, Montréal